



PORTATONE

PSR-262

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of

battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not

guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

PRECAUCIONES

POR FAVOR, LEA DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

* Guarde estas instrucciones en lugar seguro para futuras referencias.

PRECAUCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas listadas más adelante para prevenir la posibilidad de daños serios o incluso la muerte por electrocución, cortocircuito, daños, fuego u otras eventualidades. Estas precauciones incluyen, aunque no se limitan a ellas, las siguientes:

- No abra el instrumento ni intente desarmar las partes internas ni modificarlas de ninguna manera. El instrumento contiene partes que no son aptas para el usuario. Si surgiera un mal funcionamiento, interrumpa inmediatamente su uso y mándelo inspeccionar por personal cualificado de Yamaha.
- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo utilice cerca del agua o en condiciones húmedas o mojadas, ni coloque sobre él objetos que contengan líquidos que se puedan colar por alguna abertura.
- Si el cable o la clavija del adaptador de CA está desgastado o dañado, o si hay una pérdida repentina de sonido mientras se usa el instrumento, o si apareciera un olor o humo extraño causado por él, apague inmediatamente el interruptor de energía, desconecte la clavija del adaptador de la pared y mande inspeccionar el instrumento por personal del servicio de Yamaha.
- Use solamente el adaptador especificado (PA-3B o equivalente recomendado por Yamaha). Si se usa un adaptador equivocado, pueden producirse daños en el instrumento o un recalentamiento.
- Antes de limpiar el instrumento, desconecte siempre el enchufe eléctrico de la pared. Nunca inserte ni quite un enchufe eléctrico con las manos mojadas.
- Compruebe periódicamente el enchufe eléctrico y quite la suciedad o el polvo que puedan haberse acumulado en él.

CUIDADO

Siga siempre las precauciones básicas listadas más adelante para prevenir la posibilidad de lesiones físicas a usted o a otras personas así como daños en el instrumento u otras propiedades. Estas precauciones incluyen, aunque no se limitan a ellas, las siguientes:

- No coloque el cable del adaptador de CA cerca de fuentes de calor como calentadores o radiadores, no doble excesivamente o dañe de ninguna otra manera el cable y no lo coloque en una posición en la que alguien pudiera pisarlo, tropezar con él o derramar algo encima.
- Cuando quite la clavija del instrumento o de una salida, tire siempre de la clavija misma y no del cable.
- No conecte el instrumento a una salida eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hace puede producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la salida.
- Desenchufe el adaptador de alimentación de CA cuando no utilice el instrumento o durante tormentas con rayos.
- Asegúrese siempre de que todas las pilas estén insertadas conforme a las marcas de polaridad +/- . Si no lo hace así podría producirse un recalentamiento, fuego o pérdida del fluido de la pila.
- Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo. No use pilas nuevas junto con pilas viejas. Tampoco mezcle tipos diferentes de pilas, como pilas alcalinas con pilas de manganeso, pilas de diferentes fabricantes o tipos diferentes de pilas del mismo fabricante, pues esto podría provocar un recalentamiento, fuego o pérdida del fluido de la pila.
- No tire pilas al fuego.
- No intente recargar pilas que no se pueden recargar.
- Cuando se acaben las pilas o el instrumento no se vaya a usar durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento para prevenir posibles pérdidas del fluido de la pila.
- Mantenga las pilas lejos del alcance de los niños.
- Si las pilas tienen un escape, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, boca o piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de vista o quemaduras químicas.
- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo. Asegúrese asimismo de ajustar los volúmenes de todos los componentes a los niveles mínimos y aumentar gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de escucha deseado.
- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas, ni a frío o calor extremos (como directamente debajo de la luz solar, cerca de un calentador, o en un coche durante el día) para prevenir la posibilidad de desfiguraciones del panel o daños en los componentes internos.
- No use el instrumento cerca de otros productos eléctricos como televisores, radios o altavoces, pues esto podría causar interferencias que podrían afectar al correcto funcionamiento de los otros productos.
- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de transportar el instrumento, quite el adaptador y todos los cables conectados.
- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use líquidos diluyentes de pintura, disolventes, fluidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos. Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- No apoye su peso encima ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- Utilice sólo el atril específico para el instrumento. Cuando coloque el atril o el estante, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar que el instrumento se caiga.
- No utilice el instrumento durante mucho tiempo a un nivel de volumen alto o incómodo, pues esto podría provocar pérdida permanente del oído. Si experimenta alguna pérdida de oído o pitidos, consulte con un médico.

■ GUARDAR LOS DATOS DEL USUARIO

- Guarde siempre los datos en un dispositivo externo como el archivador de datos MIDI MDF3 de Yamaha para ayudar a prevenir la pérdida de datos importantes debido a algún mal funcionamiento o un error del usuario.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Asegúrese de desechar las pilas usadas según las regulaciones locales.

* Las ilustraciones y ventanas LCD que se muestran en este manual del propietario sólo tienen propósitos ilustrativos y pueden ser ligeramente diferentes de las de su instrumento.

¡Enhorabuena por la adquisición del PortaTone PSR-262 de Yamaha!

Usted es ahora el propietario de un teclado portátil que combina avanzadas funciones, excelente sonido y una facilidad excepcional de utilización, todo ello en una unidad muy compacta. Sus destacadas funciones lo convierten en un instrumento muy expresivo y versátil.

Lea con atención este manual del propietario mientras toca su nuevo PSR-262 para sacarle el máximo partido a sus diferentes opciones.

Características principales

El PSR-262 es un teclado sofisticado y de fácil uso provisto de las siguientes características y funciones:



■ Yamaha Education Suite

El PSR-262 incorpora también la nueva Yamaha Education Suite, un juego de herramientas de aprendizaje que emplea la tecnología más moderna para que el estudio y el ensayo musical sea más divertido y satisfactorio que nunca.

La Yamaha Education Suite incluye:

● Lesson (Lección) página 34

La práctica y sencilla función de lección le guiará por las distintas partes de una canción, como un paciente profesor. Seleccione cualquiera de las 100 canciones del PSR-262 y aprenda a tocar las partes de la mano izquierda y derecha, primero por separado y después las dos juntas. Las lecciones incluyen cuatro sencillos pasos que le ayudarán a dominar cualquier canción: Sincronización, Espera, Menos uno y Dos manos.

● Grade (Grado) & Talking (Habla) páginas 39, 40

El PSR-262 incluye también las opciones de Grado y Habla. La opción de Grado es un "profesor" virtual que evaluará sus sesiones de ensayo y calificará sus interpretaciones. La práctica función de Habla "anuncia" cada lección y sus "grados", entre otras cosas.

● Dictionary (Diccionario) página 41

La opción Diccionario es una "enciclopedia de acordes" incorporada que le enseñará a tocar acordes específicos mostrándole las notas correspondientes en la pantalla: resulta perfecto cuando conoce el nombre de un acorde y desea aprender a tocarlo rápidamente.



■ Portable Grand página 20

El PSR-262 tiene también la función **Portable Grand** que hace posible unas interpretaciones de piano con sonido natural. Presionando el botón [Piano] se activa instantáneamente el sonido auténticamente natural "Stereo Sampled Piano" y se configura todo el PSR-262 para tocar óptimamente el piano. Se incorporan también los estilos Special Pianist, con acompañamiento sólo de piano.



■ DJ página 22

La opción DJ es una nueva y emocionante característica del PSR-262 que pone a su disposición una gran variedad de sonidos y ritmos contemporáneos. Presionando el botón [DJ] se activa instantáneamente una de las canciones DJ especiales ("DJ GAME") y un estilo de DJ, proporcionándole el sonido y los efectos apropiados.

Otras potentes características incluyen:

- Sonidos excepcionalmente reales y dinámicos con 100 voces, empleando grabaciones digitales de instrumentos reales.
- El Touch Response (Respuesta de Pulsación) le permite controlar de forma dinámica y expresiva el volumen de los sonidos con su fuerza al tocar, igual que con un piano acústico.
- 100 estilos dinámicos de acompañamiento automático, cada uno con secciones distintas de preludio, principal A y B, y de coda. Todos los estilos (excepto los estilos de Piano) tienen también sus dos propios patrones de relleno.
- El gran LCD personalizado le proporciona la confirmación, con facilidad y de una ojeada, de todos los ajustes importantes, así como también las indicaciones de acordes y de notas.
- 100 canciones, para que disfrute escuchándolas o para usarlas con las sofisticadas herramientas de aprendizaje del Yamaha Education Suite.
- Práctico control de los estilos de acompañamiento, incluyendo Tempo, Tempo por pulsación y volumen de acompañamiento independiente.
- Cuatro Multi Pads para añadir instantáneamente cambios, rellenos y frases instrumentales especiales a su interpretación.
- Función de ajuste de una pulsación (OTS) para activar automáticamente un sonido apropiado para tocar con la canción y el estilo seleccionado.
- Terminales MIDI para el interfaz con otros dispositivos MIDI.
- El PSR-262 también tiene una clavija de Sustenido (sostenido).
- Sistema incorporado de amplificador estéreo/altavoces de alta calidad.

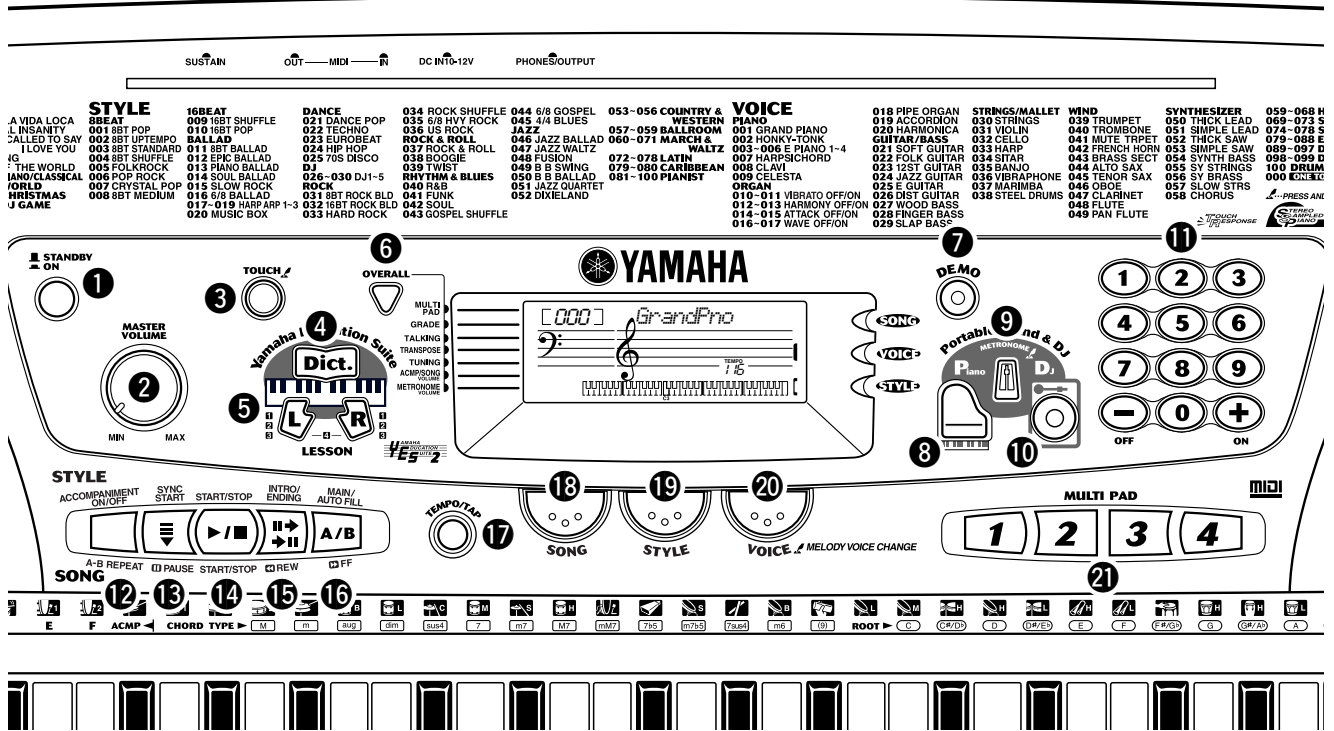
Contenido

Controles y terminales de los paneles	6	Talking (Habla).....	40
Preparativos	8	Dictionary (Diccionario).....	41
• Requisitos de alimentación	8	Selección y reproducción de estilos	42
• Conexión de la alimentación.....	8	• Selección y reproducción de un estilo	42
• Tomas de accesorios.....	9	• Reproducción del acompañamiento	43
		• Cambio del tempo.....	46
		• Secciones de estilo (Main A, Main B) y rellenos	46
		• Ajuste del volumen del acompañamiento	47
		• Empleo del acompañamiento automático — Digitado múltiple	48
		• Multi Pads	51
		MIDI	52
		Solución de problemas	53
		Índice	54
		Lista de sonidos	55
		Lista batería	57
		Lista de estilos & Multi pads	58
		Gráfica de implementación MIDI.....	59
		Especificaciones	61
Guía Rápida	10		
Paso 1 Sonidos.....	10		
Paso 2 Canciones	12		
Paso 3 Acompañamiento automático	14		
Paso 4 Lección	16		
Introducción — Reproducción de las canciones de demostración	18		
Indicaciones de la pantalla del panel.....	19		
Portable Grand.....	20		
• Tocar con Portable Grand	20		
• Empleo del metrónomo.....	20		
DJ	22		
• Tocar música de DJ.....	22		
Selección y reproducción de sonidos	23		
• Selección y reproducción de un sonido	23		
• Parámetro de una pulsación (One Touch).....	26		
• Transposición y afinación	27		
• Respuesta de pulsación	28		
Selección y reproducción de canciones	29		
• Selección y reproducción de una canción	29		
• Cambio del sonido de la melodía	30		
• Cambio del tempo.....	31		
• Ajuste del volumen de la canción	32		
• Controles de canción	32		
• Repetición A-B.....	33		
Lección de canción	34		
• Empleo de la opción de lección (Lesson)	34		
• Lección 1 — Timing (Sincronización)	36		
• Lección 2 — Waiting (Espera)	37		
• Lección 3 — Minus One (Menos uno)	37		
• Lección 4 — Both Hands (Dos manos)	38		
• Grade (Grado)	39		



Controles y terminales de los paneles

■ Panel frontal



1 Interruptor de la alimentación ([STANDBY/ON])

2 Control de volumen principal [MASTER VOLUME]

Determina el volumen general del PSR-262.

3 Botón de sensibilidad de pulsación (TOUCH)

Activa y desactiva la función de respuesta de pulsación (Touch Response). También permite ajustar la sensibilidad de pulsación. (Vea la página 28.)

5 [Dict.] Botón de diccionario (DICTIONARY)

Activa la función de diccionario. (ver página 41).

5 Botones de LESSON (lección) [L] (izquierdo) y [R] (derecho)

Estos botones activan los ejercicios de lección para la mano correspondiente (izquierda o derecha) para la canción seleccionada. (Vea la página 35.)

6 Botón [OVERALL]

Sirve para seleccionar las diferentes funciones "generales". (Vea la página 21.)

7 Botón de demostración (DEMO)

Se emplea para reproducir las canciones de demostración. (Vea la página 18.)

9 Botón de piano [Piano]

Activa instantáneamente el sonido de piano de cola (Grand Piano), más una canción y un estilo especial para piano. (Vea la página 20.)

9 Botón de metrónomo [METRONOME]

Activa y desactiva la función de metrónomo.

(Vea la página 20.)

10 Botón [DJ]

Activa instantáneamente un sonido, una canción y un estilo especial para DJ. (Vea la página 22.)

11 Teclado numérico, [+ / ON] y [- / OFF] botones

Se usan para seleccionar canciones, sonidos y estilos. (Vea la página 24.) También se usan para introducir valores y ajustar o hacer ciertos ajustes.

12 [ACOMPÑAMIENTO ACTIVADO/ DESACTIVADO] Botón [REPETICIÓN A-B].

Cuando el modo Style (estilo) está seleccionado, este botón activa y desactiva el acompañamiento automático. (Vea la página 43.) Cuando el modo Song (canción) está seleccionado, este botón activa la función de repetición A-B. (Vea la página 33.)

13 Botón [SYNC START] / [PAUSE]

Cuando el modo Style (estilo) está seleccionado, este botón activa y desactiva la función de inicio sincronizado. (Vea la página 44.) Cuando el modo Song (canción) está seleccionado, este botón inicia y detiene alternativamente la reproducción de la canción. (Vea la página 32.)

14 Botón [START/STOP]

Cuando el modo Style está seleccionado, este botón inicia y detiene alternativamente el acompañamiento automático. (Vea la página 43.) Cuando el modo Song (canción) está seleccionado, este botón inicia y detiene alternativamente la reproducción de la canción. (Vea la página 32.)

15 Botón [INTRO/ENDING] / [REW]

Cuando el modo Style (estilo) está seleccionado, este botón se emplea para controlar las funciones de preludio (Intro) y de coda (Ending). (Vea la página 45.) Cuando el modo Song (canción) está seleccionado, este botón se emplea para rebobinar durante la reproducción de la canción. Cuando la reproducción de la canción está parada, se usa para volver a números específicos de compás de la canción. (Vea la página 32.)

16 Botón [MAIN/AUTO FILL] / [FF]

Cuando el modo Style (estilo) está seleccionado, estos botones se emplean para cambiar las secciones del acompañamiento automático y controlar la función de relleno automático (Auto Fill). (Vea la página 46.) Cuando el modo Song (canción) está seleccionado, este botón se emplea para avanzar rápidamente hacia delante durante la reproducción de la canción. Cuando la reproducción de la canción está parada, se usa para avanzar hasta números específicos de compás de la canción. (Vea la página 32.)

17 Botón [TEMPO/TAP]

Este botón también permite ajustar el tempo y empezar automáticamente la canción o estilo seleccionados a la velocidad pulsada. (Vea la página 44.) Este botón también se usa para activar el ajuste del tempo, permitiéndole ajustarlo con el teclado numérico o con los botones [+]/[-]. (Vea la página 31.)

18 Botón de canción [SONG]

Sirve para permitir seleccionar la canción. (Vea la página 29.)

19 Botón de estilo [STYLE]

Sirve para permitir seleccionar el estilo. (Vea la página 42.)

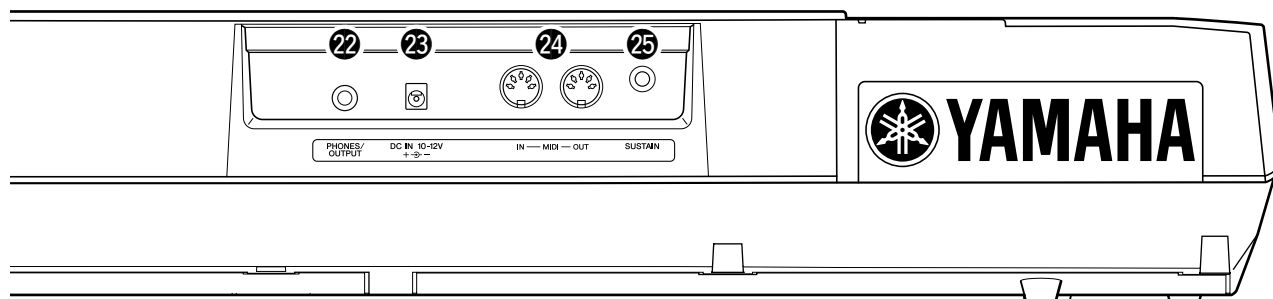
20 Botón de voz [VOICE]

Sirve para permitir seleccionar la voz. (Vea la página 23.) Manteniendo pulsado este botón se activa la función de cambio en el sonido de la melodía (Melody Voice Change). (Vea la página 30.)

21 Botones [MULTI PAD]

Se usan para reproducir automáticamente frases musicales preprogramadas. (Vea la página 51.)

■ Panel posterior



22 Toma para auriculares/salida (PHONES/OUTPUT)

Se utiliza para la conexión a un juego de auriculares estéreo o a un sistema de altavoces/amplificador externo. (Vea la página 9.)

23 Toma de alimentación de CC IN 10-12V

Se utiliza para la conexión a un adaptador de alimentación de CA PA-3B. (Vea la página 8.)

24 Terminales MIDI IN, OUT

Se utilizan para la conexión a otros dispositivos e instrumentos MIDI. (Consulte las páginas 9, 52.)

25 Toma de SUSTAIN (sostenido)

Se utiliza para la conexión a un interruptor de pedal opcional FC4 o FC5. (Vea la página 9.)



Preparativos

Esta sección incluye información útil sobre la preparación del PSR-262 para poder tocar. Asegúrese de leer con atención esta sección antes de utilizar el instrumento.

Requisitos de alimentación

Aunque el PSR-262 puede funcionar con un adaptador de CA o con pilas, Yamaha recomienda emplear un adaptador de CA siempre que sea posible. Un adaptador de CA es más respetuoso con el medio ambiente que las pilas y no se desgasta.

■ Empleo de un adaptador de alimentación de CA •••••

Para conectar el PSR-262 a una toma de alimentación de su casa necesitará el adaptador de alimentación PA-3B de Yamaha, que está disponible de forma opcional. El empleo de otros adaptadores de CA podría ocasionar daños en el instrumento, por lo que deberá asegurarse de solicitar el tipo correcto. Enchufe un extremo del adaptador a la toma de CC IN 10-12V del panel posterior del PSR-262 y el otro a una toma de corriente adecuada.

⚠ PRECAUCIÓN

- Emplee **SÓLO** el adaptador de alimentación de CA PA-3B de Yamaha (u otro adaptador específicamente recomendado por Yamaha) para alimentar su instrumento desde la red eléctrica de CA. El empleo de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables en el adaptador y en el PSR-262.
- Desenchufe el adaptador de alimentación de CA cuando no utilice el PSR-262 o durante tormentas con rayos.

■ Empleo de las pilas •••••

● Inserción de las pilas

Dé la vuelta al instrumento y retire la tapa del compartimento de las pilas. Inserte seis pilas de 1,5 voltios del tamaño "D", R20P (LR20) o equivalentes, como se muestra en el compartimento de las pilas, asegurándose de que los terminales positivo y negativo quedan correctamente alineados, y después vuelva a colocar la tapa.

● Cuando se gasten las pilas

Cuando las pilas estén gastadas y su tensión caiga por debajo de un límite determinado, el PSR-262 podría no sonar o no funcionar correctamente. En cuanto esto ocurra, reemplace las pilas por un juego completo de seis pilas nuevas.

⚠ CUIDADO

- No mezcle nunca pilas usadas con pilas nuevas ni tipos distintos de pilas (como por ejemplo, pilas alcalinas con pilas de manganeso).
- Para evitar posibles daños debidos a fugas de las pilas, extraiga las pilas del instrumento cuando no tenga la intención de utilizarlo durante períodos prolongados de tiempo.

Conexión de la alimentación

Con el adaptador de alimentación de CA conectado o con las pilas instaladas, presione simplemente el interruptor de STANDBY hasta que quede enclavado en la posición ON. Cuando no emplee el instrumento, asegúrese de desconectar la alimentación. (Presione de nuevo el interruptor de modo que salga de la posición enclavada.)

■ STANDBY
■ ON



⚠ CUIDADO

- Aunque el interruptor se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no tiene previsto utilizar el PSR-262 durante períodos de tiempo prolongados, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de la pared y/o de extraer las pilas del instrumento.

Tomas de accesorios

■ Empleo de auriculares

Para practicar y tocar en privado sin molestar a otras personas, puede conectar unos auriculares estéreo a la toma PHONES/OUTPUT del panel posterior. El sonido del sistema de altavoces incorporado se corta automáticamente cuando se inserta la clavija de los auriculares en esta toma.

■ Conexión a un amplificador de teclado o a un sistema estéreo

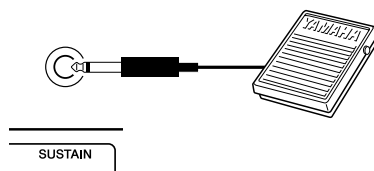
Aunque el PSR-262 está provisto de un sistema de altavoces incorporado, también puede tocar con un amplificador/sistema de altavoces externos. Primero asegúrese de que el PSR-262 y los dispositivos externos estén desconectados, a continuación conecte un extremo de un cable de audio estéreo a la(s) toma(s) LINE IN o AUX IN del otro dispositivo, y el otro extremo del cable a la toma PHONES/OUTPUT del panel posterior del PSR-262.

⚠ CUIDADO

- Para evitar causar daños en los altavoces, ajuste el volumen de los dispositivos exteriores al mínimo antes de conectarlos. Si no se observan estas precauciones, puede producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asegúrese asimismo de ajustar los volúmenes de todos los dispositivos a los niveles mínimos y de aumentar gradualmente los controles mientras toca el instrumento para ajustar el nivel deseado.

■ Empleo de un interruptor de pedal para sostenidos

Esta opción le permite emplear un interruptor de pedal opcional (Yamaha FC4 o FC5) para aplicar el sostenido al sonido de las voces del teclado. Se emplea del mismo modo que un pedal apagador de un piano acústico; pise y mantenga pisado el interruptor de pie mientras toca el teclado para sostener el sonido.

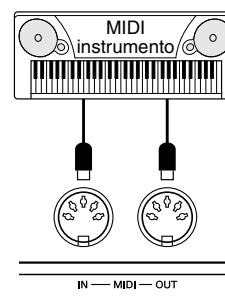


NOTA

- Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN antes de conectar la alimentación.
- No presione el interruptor de pedal mientras conecta la alimentación. De lo contrario cambiaría la polaridad reconocida del interruptor de pedal, lo que provocaría la operación inversa.

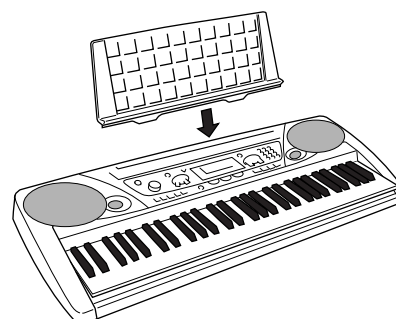
■ Empleo de los terminales MIDI

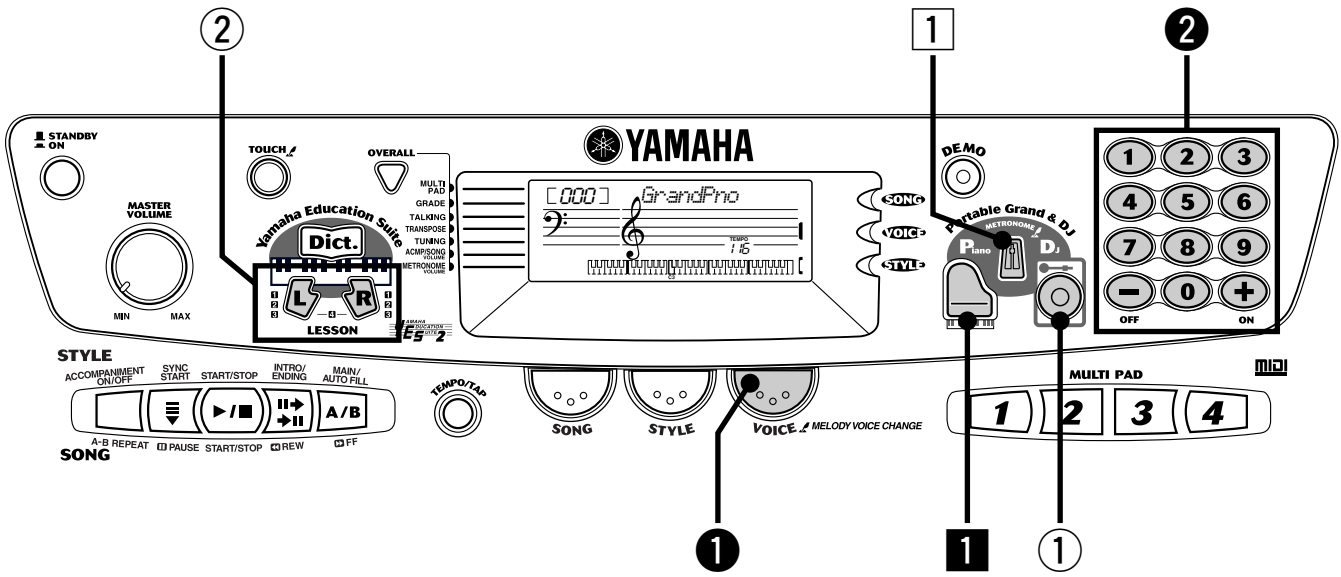
El PSR-262 incluye también terminales MIDI que le proporcionan la interfaz del PSR-262 con otros instrumentos y dispositivos MIDI. (Para más información, vea la página 52.)



Atril

Inserte el borde inferior del atril suministrado en la ranura situada en la parte superior trasera del panel de controles del PSR-262.





Tocar el piano

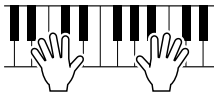
Con sólo presionar el botón [Piano] se puede reajustar automáticamente todo el PSR-262 para tocar el piano.

1 Presione el botón [Piano].



[000] GrandFno

2 Toque el teclado.



¿Quiere saber más? Vea la página 20.

Tocar con el metrónomo

1 Presione el botón [METRONOME].



¿Quiere saber más? Vea la página 21.

● Lista de sonidos del panel

N°	Nombre del sonido
PIANO	
001	GRAND PIANO
002	HONKY-TONK
003	E PIANO 1
004	E PIANO 2
005	E PIANO 3
006	E PIANO 4
007	HARPSICHORD
008	CLAVI
009	CELESTA
ORGAN	
010	VIBRATO OFF

N°	Nombre del sonido
011	VIBRATO ON
012	HARMONY OFF
013	HARMONY ON
014	ATTACK OFF
015	ATTACK ON
016	WAVE OFF
017	WAVE ON
018	PIPE OGAN
019	ACCORDION
020	HARMONICA
GUITAR/BASS	
021	SOFT GUITAR

N°	Nombre del sonido
022	FOLK GUITAR
023	12ST GUITAR
024	JAZZ GUITAR
025	E GUITAR
026	DIST GUITAR
027	WOOD BASS
028	FINGER BASS
029	SLAP BASS
STRINGS/MALLET	
030	STRINGS
031	VIOLIN
032	CELLO

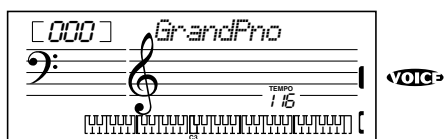
N°	Nombre del sonido
033	HARP
034	SITAR
035	BANJO
036	VIBRAPHONE
037	MARIMBA
038	STEEL DRUMS
WIND	
039	TRUMPET
040	TROMBONE
041	MUTE TRPET
042	FRENCH HORN
043	BRASS SECT

N°	Nombre del sonido
044	ALTO SAX
045	TENOR SAX
046	OBOE
047	CLARINET
048	FLUTE
049	PAN FLUTE
SYNTHESIZER	
050	THICK LEAD
051	SIMPLE LEAD
052	THICK SAW
053	SIMPLE SAW
054	SYNTH BASS

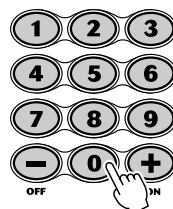
Seleccionar y tocar otros sonidos

El PSR-262 tiene un total de 100 sonidos de instrumentos dinámicos y realistas. Probemos ahora algunos de ellos...

1 Presione el botón [VOICE].



2 Seleccione un sonido.



[002] Hnk&Trnk

3 Toque el teclado.



¿Quiere saber más? Vea la página 23.

Tocar con la opción DJ

La nueva y excitante opción DJ pone a su disposición una amplia variedad de sonidos de baile y de DJ, permitiéndole crear sus propias mezclas y grooves en tiempo real con diferentes ritmos contemporáneos.

1 Presione el botón [DJ].

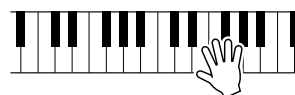


[098] DJvoice1

2 Pulse el botón [L] (izquierda) o [R] (derecha) de Lesson (lección).



3 Toque el sonido DJ GAME.



¿Quiere saber más? Vea la página 22.

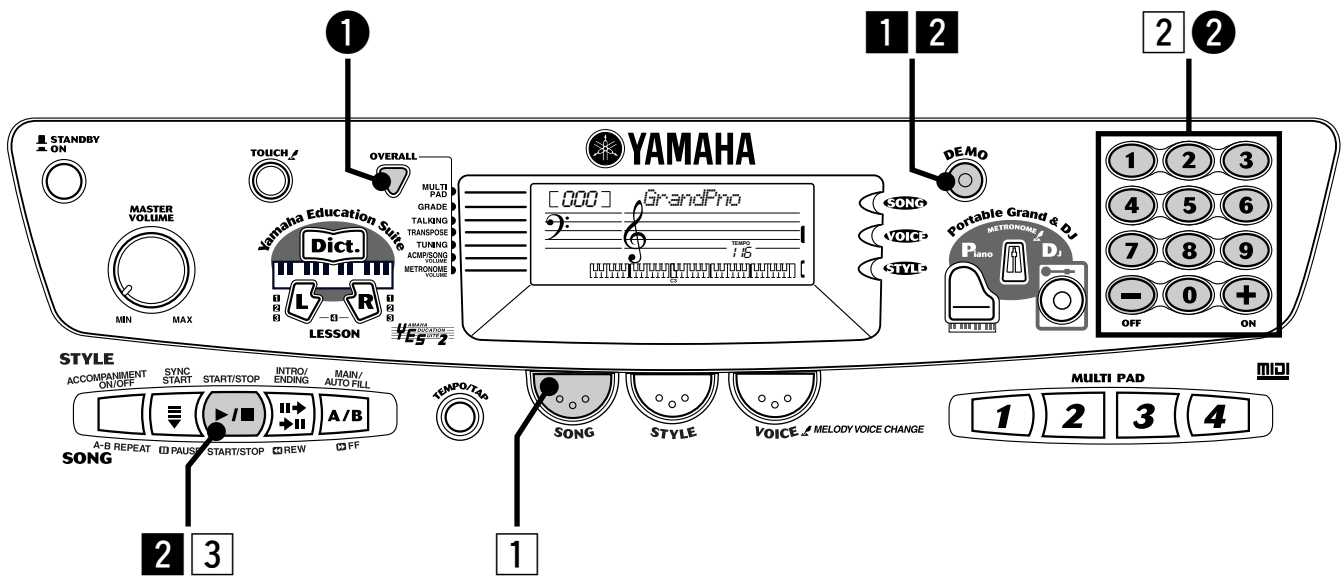
N°	Nombre del sonido
055	SY STRINGS
056	SY BRASS
057	SLOW STRS
058	CHORUS
HARMONY	
059	PIANO TRIO
060	PNO COUNTRY
061	E PNO TRIO
062	HARPSI TRIO
063	E ORG TRIO
064	VIBES DUET
065	TRP DUET

N°	Nombre del sonido
066	HORN DUET
067	CLARINET TR
068	FLUTE DUET
SPLIT	
069	WD BASS/PNO
070	STRINGS/PNO
071	FN BA/E PNO
072	HARP/VIOLIN
073	HORN/TRP
SUSTAIN	
074	SUS PIANO
075	SUS E PNO1

N°	Nombre del sonido
076	SUS E PNO2
077	SUS VIBRAPHONE
078	SUS STRINGS
ECHO	
079	PIANO
080	E PIANO
081	HARPSICHORD
082	CELESTA
083	FOLK GUITAR
084	BANJO
085	VIBRAPHONE
086	MARIMBA

N°	Nombre del sonido
087	STEEL DRUMS
088	DRUM KIT
DUAL	
089	PNO CONCE
090	E PNO CONCE
091	FAIRY LAND
092	MOOD GUITAR
093	RICH GUITAR
094	HOT ORGAN
095	EXCEL VIOLIN
096	CRYSTAL
097	STAR SHIP

N°	Nombre del sonido
DJ Voice	
098	DJ VOICE 1
099	DJ VOICE 2
DRUMS	
100	DRUM KIT



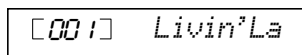
Reproducción de canciones

El PSR-262 está equipado con 100 canciones, incluyendo 5 canciones especiales de demostración.

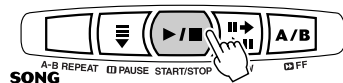
Reproducción de las canciones de demostración

Las canciones de demostración (001 - 005) muestran las sofisticadas opciones y el sorprendente sonido del PSR-262. Vamos a reproducir las canciones de demostración ahora, empezando por la 001...

1 Presione el botón [DEMO].



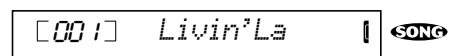
2 Detenga la canción de demostración.



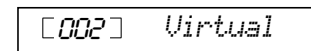
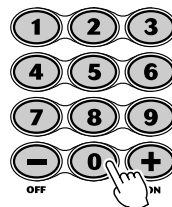
Reproducción de una sola canción

Naturalmente, también puede seleccionar y reproducir individualmente cualquiera de las canciones del PSR-262 (001 - 100).

1 Presione el botón [SONG].



2 Seleccione una canción.



3 Empiece a reproducir (y detenga) la canción.

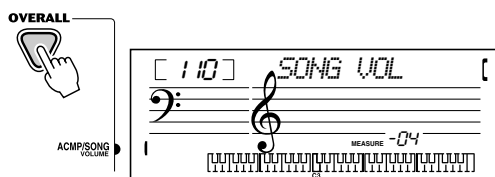


¿Quiere saber más? Vea la página 29.

Cambio del volumen de la canción

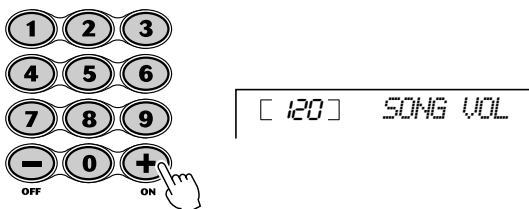
Esto le permite ajustar el balance del volumen entre la canción y su interpretación al teclado.

- 1 Presione el botón [OVERALL] hasta que se indique **ACMP/SONG VOLUME** con la flecha oscura de la pantalla.



- 2 Use los botones [+]/[-] para ajustar el volumen de la canción.

También puede usar el teclado numérico para introducir directamente el valor.

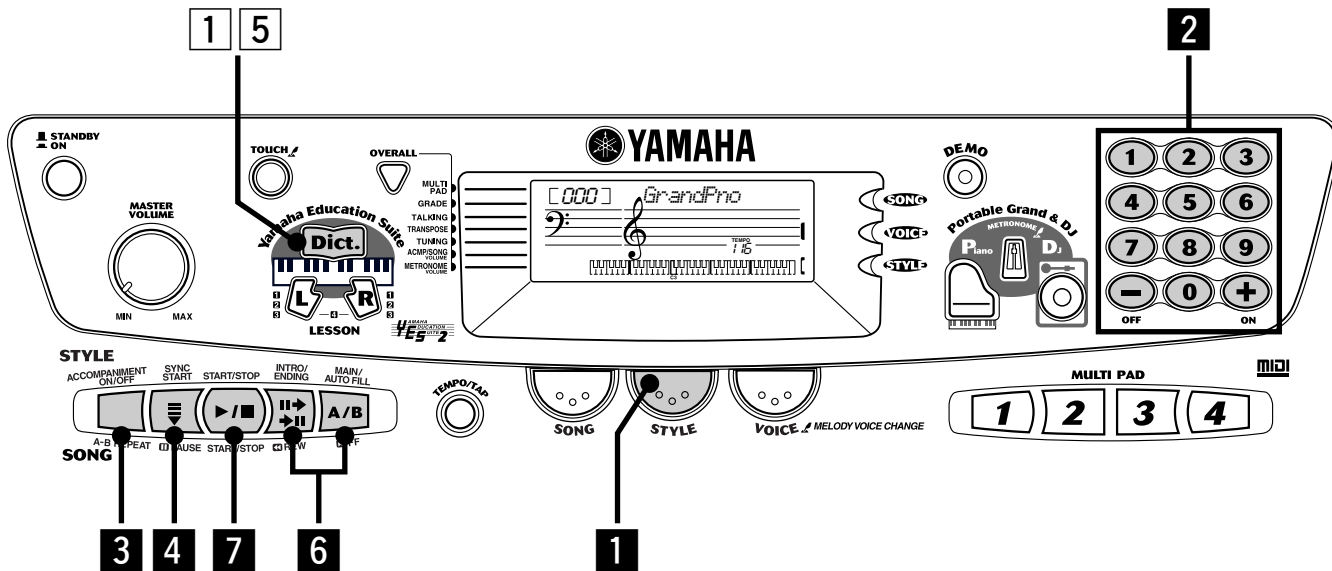


¿Quiere saber más? Vea la página 32.

● Lista de canciones

N°	Nombre de la canción
Demo	
001	Livin' La Vida Loca
002	Virtual Insanity
003	I Just Called To Say I Love You
004	Dancing Queen
005	Top Of The World
Piano/Classic	
006	Für Elise
007	Menuett
008	Turkish March
009	Marcia Alla Turca
010	Valse op.64-1 "Petit chien"
011	Etude op.10-3 "Chanson De L'adieu"
012	Jesus, Joy Of Man's Desiring
013	Symphonie Nr.9
014	Gavotte
015	Fröhlicher Landmann
016	Polonaise
017	Canon
018	Heidenröslein
019	Träumerei
020	From The New World
021	Frühlingslied
022	Menuett
023	Liebesträume Nr.3
024	Blumenlied
025	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")
026	Air On The G String
027	Die Forelle
028	Marche (From "The Nutcracker")
029	Humoreske
030	Pizzicato Polka
031	Ave Maria
032	Ave Maria
033	Wiegenlied
034	Wiegenlied
035	Wiegenlied
World	
036	Twinkle Twinkle Little Star
037	Grandfather's Clock
038	Beautiful Dreamer
039	Greensleeves
040	Believe Me, If All Those Endearing Young Charms
041	I'm Mai
042	Home Sweet Home
043	Amazing Grace
044	Aura Lee
045	My Old Kentucky Home
046	Aloha Oe
047	Die Lorelei
048	Londonderry Air
049	Auld Lang Syne

N°	Nombre de la canción
050	Carry Me Back To Old Virginy
051	The Yellow Rose Of Texas
052	Long, Long Ago
053	London Bridge
054	Old Folks At Home
055	O Du Lieber Augustin
056	My Darling Clementine
057	Hamabe No Uta
058	Furusato
059	Oh! Susanna
060	Jeanie With The Light Brown Hair
061	I've Been Working On The Railroad
062	Loch Lomond
063	My Bonnie
064	Yankee Doodle
065	Turkey In The Straw
066	Annie Laurie
067	Close Your Hands, Open Your Hands
068	Muss I Denn
069	The Cuckoo
070	Battle Hymn Of The Republic
071	Camptown Races
072	Romance De L'amour
073	American Patrol
074	Little Brown Jug
075	The Entertainer
Christmas	
076	Jingle Bells
077	Silent Night
078	Joy To The World
079	O Christmas Tree
080	Deck The Halls
DJ Game	
081	Euro Techno
082	Flares
083	Grind
084	Acid House
085	Pop Reggae
086	Ragga
087	Shakin'
088	Digital Rock
089	SupaBad
090	Ambient
091	Acid Techno
092	Soulful
093	Drums & Bass 1
094	Drums & Bass 2
095	Hard Step 8th
096	Funky Trip Hop
097	Hype
098	Beatbox
099	Funked Up
100	All That



Empleo del acompañamiento automático

El acompañamiento automático, potente y fácil de usar, le proporciona un fondo instrumental profesional para sus interpretaciones. Reproduzca simplemente los acordes deseados con la mano izquierda y el PSR-262 generará automáticamente el bajo, los acordes y la base rítmica adecuada. Utilice la mano derecha para interpretar la melodía y sonará como una banda al completo.

NOTA

- Para obtener más información sobre la interpretación de los acordes adecuados para el acompañamiento automático, consulte "Empleo del acompañamiento automático — Digitado múltiple" en la página 48 y "Búsqueda de acordes en el diccionario" en la página 41.

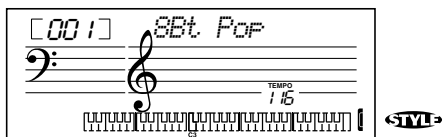


Mano izquierda + Mano derecha

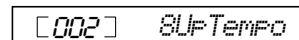
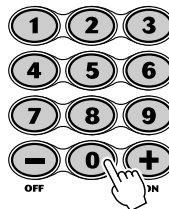
Acompañamiento automático Melodía

(por ejemplo, bajo + guitarra + batería)

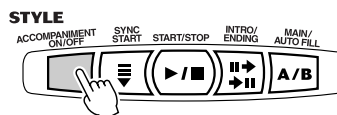
1 Presione el botón [STYLE].



2 Seleccione un estilo.

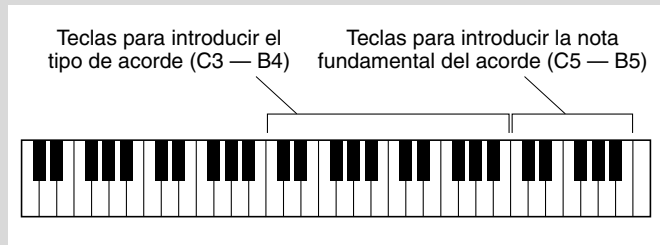


3 Active el acompañamiento automático.



Búsqueda de acordes en el diccionario

La función de diccionario le enseña a tocar acordes mostrándole cada nota. En el ejemplo siguiente aprenderemos a tocar el acorde SolM7...



Aprender a tocar un acorde específico

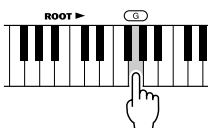
Ejemplo: **Sol M7**
Nota fundamental Tipo de acorde

1 Presione el botón [Dict.].



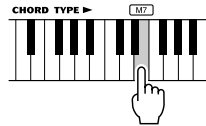
[] Dict.

2 Especifique la nota fundamental del acorde (en este caso, Sol (G)).



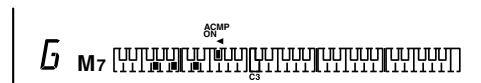
G

3 Especifique el tipo de acorde (en este caso, M7).

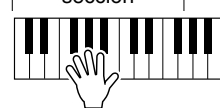


G M7

4 Toque las notas del acorde como se indica en el diagrama de teclado de la pantalla. El nombre del acorde parpadea cuando se toca correctamente.



Acompañamiento sección



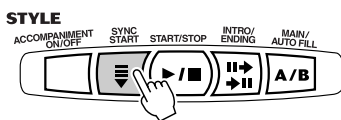
G M7

5 Para abandonar la función de diccionario, vuelva a presionar el botón [Dict.].



¿Quiere saber más? Vea la página 41.

4 Active la función Sync Start.



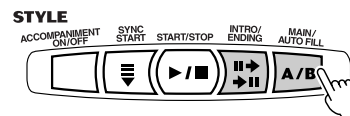
5 Toque un acorde con la mano izquierda.

El acompañamiento automático empieza en cuanto se toca el teclado. Para más información sobre acordes, consulte "Búsqueda de acordes en el diccionario".

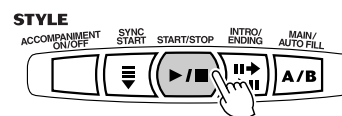


6 Seleccione una sección.

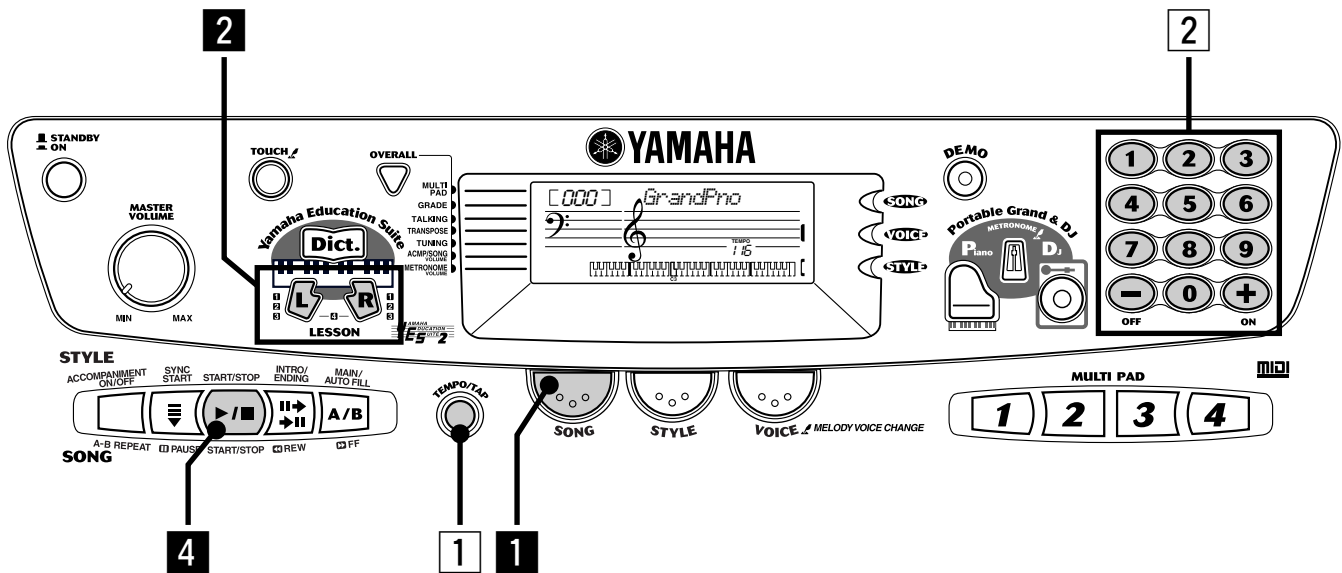
El acompañamiento automático tiene cuatro secciones: Intro (preludio), Main A/B (principal A/B) y Ending (coda).



7 Detenga el acompañamiento automático.



¿Quiere saber más? Vea la página 43.



Empleo de la función de lección

Todas las canciones del PSR-262 pueden usarse con la opción de lección educativa. La lección hace que sea fácil y divertido dominar estas canciones. Se pueden practicar las partes de la mano izquierda y de la mano derecha de cada canción por separado: simplemente presione el botón correspondiente, [L] (izquierda) o [R] (derecha). Los pasos prácticos indicados se aplican a cada mano.

Lección 1 — Timing (Sincronización) . . . Esta lección le permite practicar sólo la duración de las notas.

Lección 2 — Waiting (Espera) En esta lección, el PSR-262 espera a que toque las notas correctas antes de continuar reproduciendo la canción.

Lección 3 — Minus One (Menos uno) . . . Esta lección reproduce la canción silenciando una parte para que usted mismo pueda tocar y dominar la parte que falta.

Lección 4 — Both Hands (Dos manos) . . . Esta lección es igual que "Menos uno" con la diferencia de que se silencian las partes de ambas manos para que usted mismo pueda tocar y dominar las dos manos.

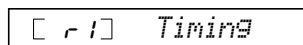
1 Seleccione una canción de lección.

Para ver las instrucciones sobre la selección de canciones, Vea la página 29.



2 Seleccione la parte sobre la que desea trabajar (izquierda o derecha) y la lección.

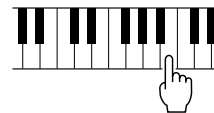
Si desea trabajar la parte de la mano derecha, presione el botón [R]; para trabajar la izquierda, presione el botón [L].



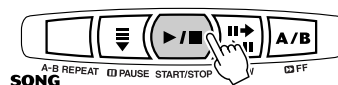
NOTA

• Cada vez que se presiona el botón correspondiente ([L] o [R]) se seleccionan alternativamente las lecciones 1 - 3. Presionando los dos botones al mismo tiempo se activa la lección 4, Dos manos.

3 Comience la lección.



4 Cuando termine, detenga la lección.

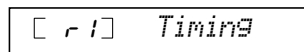
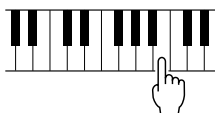


NOTA

• También puede salir de la lección presionando alguno de los botones de LESSON ([L] o [R]) repetidamente hasta que aparezca "OFF" en la pantalla.

Lección 1 — Timing (Sincronización)

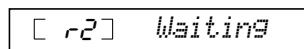
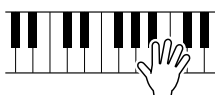
Este paso permite trabajar la sincronización de las notas. En la lección 1 no importa qué nota se toca en el teclado. El PSR-262 analiza su sincronización y la exactitud rítmica de lo que usted interpreta.



¿Quiere saber más? Vea la página 36.

Lección 2 — Waiting (Espera)

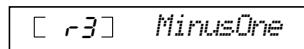
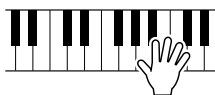
En la lección 2, usted practica tocando las notas correctamente según aparecen en la notación de la pantalla. El acompañamiento se detiene y espera a que toque las notas correctamente antes de continuar.



¿Quiere saber más? Vea la página 37.

Lección 3 — Minus One (Menos uno)

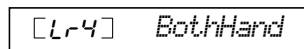
En la lección 3, una de las partes se silencia y usted practica la parte que falta manteniendo el pulso.



¿Quiere saber más? Vea la página 37.

Lección 4 — Both Hands (Dos manos)

La lección 4 es como la 3, con la diferencia de que se silencian las partes de las dos manos, permitiéndole practicar las partes que faltan manteniendo el ritmo.



¿Quiere saber más? Vea la página 38.

Grade (Grado)

El PSR-262 incorpora una función de evaluación que guía sus ensayos y, al igual que un profesor de verdad, le indica si ha realizado correctamente el ejercicio. Existen cuatro grados dependiendo de su interpretación: "OK", "Good", "Very Good", y "Excellent".

¿Quiere saber más? Vea la página 39.

Talking (Habla)

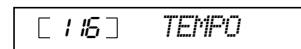
Esta opción le "habla" por los altavoces "anunciando" el grado alcanzado así como los títulos de las lecciones.

¿Quiere saber más? Vea la página 40.

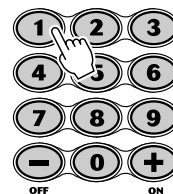
Cambio del tempo

Naturalmente, es posible cambiar el tempo (velocidad) de la canción a su gusto, disminuyendo la velocidad de las partes más difíciles y aumentando el tempo gradualmente hasta que las domine a la velocidad normal.

- 1 Presione el botón [TEMPO/TAP].



- 2 Emplee el teclado numérico para ajustar el tempo deseado.



NOTA

- El PSR-262 también tiene una útil función de pulsación del tempo que le permite "pulsar" un nuevo tempo en tiempo real. (Vea la página 44.)



Introducción — Reproducción de las canciones de demostración

El PSR-262 tiene una variedad de canciones de demostración grabadas especialmente para mostrar el dinamismo de los sonidos y ritmos, y darle así una idea de lo que puede hacer con el instrumento.

1 Primero conecte la alimentación.

Presione el botón [STANDBY/ON].



2 Ajuste el volumen.

Inicialmente, suba el [MASTER VOLUME] (volumen general) aproximadamente una tercera parte de su recorrido. Puede ajustar el control para conseguir un nivel óptimo una vez que la canción ha empezado a sonar.



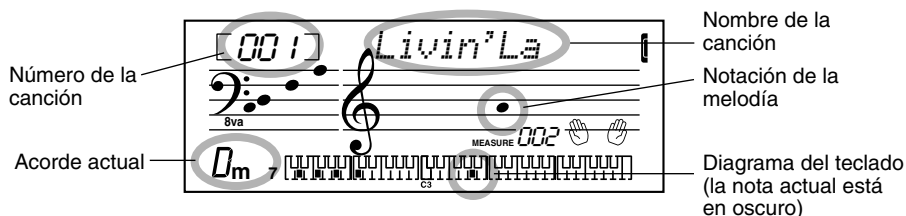
3 Presione el botón [DEMO].

Las cinco canciones sonarán en secuencia. Puede tocar al mismo tiempo en el teclado con las canciones.



El nombre y número de la canción actual aparece a la izquierda de la pantalla. Observe también que la pantalla indica tanto el acorde como las notas de la melodía (en el pentagrama y en el diagrama del teclado) según van cambiando durante la canción.

Para parar la reproducción, presione el botón [START/STOP].



NOTA

- El PSR-262 tiene una función de cancelación de la demostración que le permite desactivar la opción de demostración. Para usarlo, mantenga presionado el botón [DEMO] y conecte al mismo tiempo la alimentación (botón [STANDBY/ON]). Mientras la alimentación está conectada en estas condiciones, no surte efecto el presionar el botón [DEMO]. Para desconectar la cancelación de la demostración, simplemente desconecte la alimentación y vuelva a conectarla normalmente.

Mientras suena la canción de demostración...

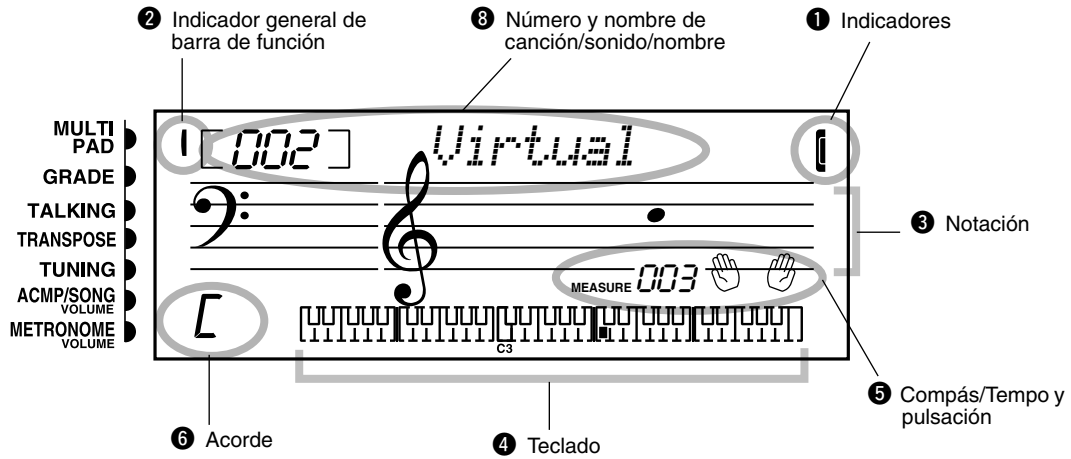
Pueden usarse muchas opciones del PSR-262 mientras suenan las canciones de demostración. Éstas incluyen:

- *Tempo* (página 31)
- *Song Volume (Volumen de canción)* (página 32)
- *Tuning (Afinación)* (página 27)
- *Pause, Rewind, Fast Forward (Pausa, rebobinado, avance rápido)* (página 32)



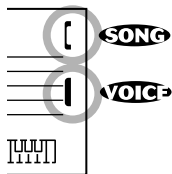
Indicaciones de la pantalla del panel

El PSR-262 tiene una gran pantalla multifuncional que muestra todos los parámetros importantes del instrumento. La sección siguiente explica los distintos iconos e indicaciones de la pantalla.

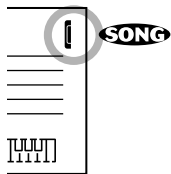


1 Indicador

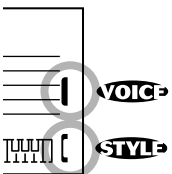
Estas barras indican el estado operativo del PSR-262 tal como se muestra a continuación:



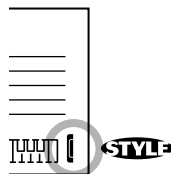
Utilizando el teclado numérico se seleccionan **los números** de sonido. Presionando el botón [START/STOP] se inicia la reproducción de la **canción**.



Con el teclado numérico se seleccionan los números de **canción**. Presionando el botón [START/STOP] se inicia la reproducción de la **canción**.



Con el teclado numérico se seleccionan **los números** de sonido. Presionando el botón [START/STOP] se inicia la reproducción del **estilo**.



Con el teclado numérico se seleccionan los números de **estilo**. Presionando el botón [START/STOP] se inicia la reproducción del **estilo**.

2 Indicador general de barra de función

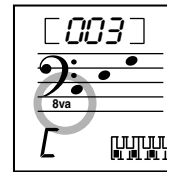
El PSR-262 tiene siete funciones o controles Overall (generales). La función actualmente seleccionada se indica con una barra oscura que aparece al lado de su nombre (impreso en el panel).

3 Notación / 4 Teclado

Estas dos partes de la pantalla indican convenientemente las notas tocadas actualmente en el teclado. Cuando se está reproduciendo una canción, muestran las notas individuales de la melodía en sucesión. Cuando el modo

Style y el acompañamiento automático están activados, la pantalla también muestra las notas específicas del acorde actual.

La indicación "8va" aparece en la parte inferior o superior del pentagrama de notación para una o varias notas que son respectivamente una octava más baja o más alta de lo que está anotado.



NOTA

• Para algunos acordes específicos (como Si Mayor séptima (BM7)) es posible que no se muestren todas las notas en la sección de notación de la pantalla. Ello se debe a las limitaciones de espacio en la pantalla.

5 Compás/Tempo y pulsación

Muestra el compás actual (cuando está seleccionado el modo de canción (Song)) o el valor de tempo actual (cuando está seleccionado el modo de estilo (Style)). El símbolo de palmada también parpadea para indicar los tiempos del compás durante la reproducción de la canción o el estilo. (Vea la página 31.)

6 Acorde

Cuando se está reproduciendo una canción, indica el tipo y nota fundamental del acorde actual. También indica los acordes tocados en la sección ACMP del teclado cuando el modo Style y el acompañamiento automático están activados.

7 Nombre y número de canción/sonido/estilo

Esta parte de la pantalla indica el nombre y el número de la canción, sonido o estilo seleccionados en ese momento. Cuando están seleccionadas otras funciones del PSR-262, muestra brevemente el nombre de la función y el valor o ajuste actual.



Portable Grand

Esta práctica función permite activar instantáneamente el sonido de piano de cola.

Tocar con Portable Grand

Presione el botón [Piano] con forma de piano.



Al hacerlo, se cancela automáticamente cualquier otro modo o función y se reajusta todo el instrumento para tocar con el sonido especial de piano de cola "Stereo Sampled Piano". Selecciona automáticamente el modo Song (canción), activando la canción nº 006, "Für Elise", que puede reproducirse instantáneamente presionando el botón [START/STOP].

El parámetro Portable Grand está diseñado para tocar también con los estilos especiales Pianist (N.º 081 - 100). Cuando el acompañamiento automático está activado, proporciona un acompañamiento de piano sólo en una amplia variedad de estilos musicales.

NOTA

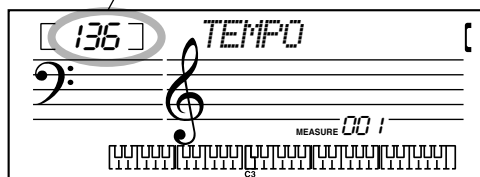
- Cuando el botón [Piano] está presionado, se activa automáticamente el parámetro One Touch (página 26) y también los sonidos especiales Multi Pad para piano. (Para más información sobre los Multi Pad, vea la página 51.)

Empleo del metrónomo

- 1 Active el ajuste del tempo.**
Presione el botón [TEMPO/TAP].

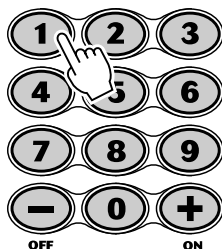


Valor actual del tempo



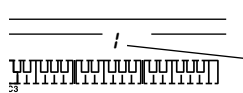
- 2 Cambie el valor.**

Use el teclado numérico para ajustar el valor del tempo deseado, o use los botones [+]/[-] para aumentar o disminuir dicho valor.



3 Active el metrónomo.

Presione el botón [METRONOME].



Indica el número de pulsaciones en el tiempo/compás.

Para desactivar el metrónomo, presione de nuevo el botón [METRONOME].

Ajuste de la signatura del tiempo del metrónomo

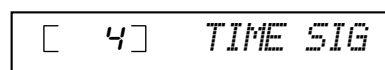
La signatura del tiempo del metrónomo puede ajustarse a varias unidades basadas en notas negras.



• La signatura del tiempo cambia automáticamente cuando se selecciona un estilo o una canción.

Mantenga presionado el botón [METRONOME] (hasta que aparezca "TIME SIG" en la pantalla) y a continuación presione el botón del teclado numérico que corresponda a la signatura del tiempo deseado (ver gráfica de la derecha).

Botón de número	Signatura de tiempo
1	1/4 - Sólo interpreta tiempos "1" (todos los clics elevados)
2	2/4
3	3/4
4	4/4
5	5/4
6	6/4
7	7/4
8	8/4
9	9/4
0	No toca tiempos "1" (todos los clics bajos)

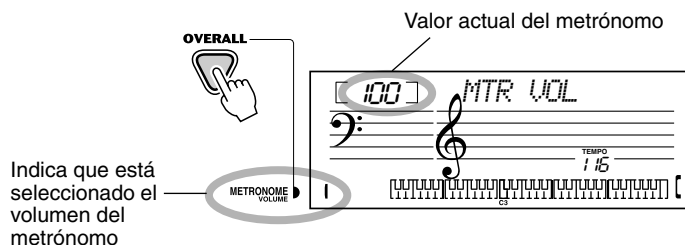


Ajuste del volumen del metrónomo

También puede ajustar el volumen del sonido del metrónomo independientemente de otros sonidos del PSR-262. El margen de volumen es de 000 a 127.

1 Seleccione la función de volumen del metrónomo del menú Overall.

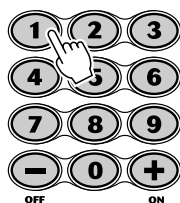
Presione el botón [OVERALL], repetidamente si es necesario, hasta que aparezca en la pantalla "MTR VOL".



Indica que está seleccionado el volumen del metrónomo

2 Cambie el valor.

Utilice el teclado numérico para ajustar el volumen deseado del metrónomo, o use los botones [+]/[-] para aumentar o disminuir su valor.



Restitución del valor de ajuste inicial del volumen del metrónomo

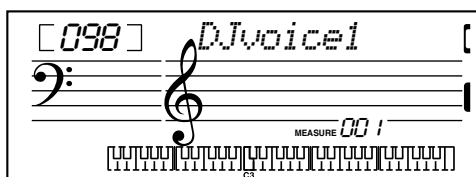
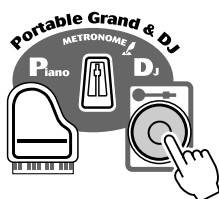
Para restituir el valor inicial de "100" del volumen del metrónomo, presione simultáneamente los dos botones [+]/[-] (cuando esté seleccionado el volumen del metrónomo).



Esta fantástica característica le permite recuperar instantáneamente un estilo, un sonido de DJ dinámico, un DJ GAME para reproducir música de baile contemporánea.

Tocar música de DJ

1 Presione el botón [DJ].

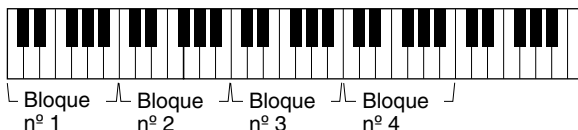


Al hacer esto, se reajusta automáticamente todo el instrumento para tocar con el sonido y el estilo especialmente programados para DJ.

2 Active la función de lección y seleccione una lección.

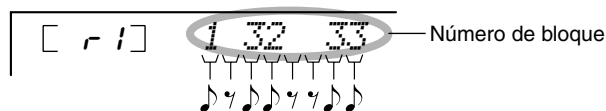
Las lecciones 1 - 3 pueden utilizarse con la reproducción de DJ. Pulse el botón [L] o [R], varias veces si fuera necesario, hasta que se active la lección deseada.

El sonido para DJ se dividió en "bloques" (tal como se muestra a continuación). Cada bloque se tiene un sonido diferente.



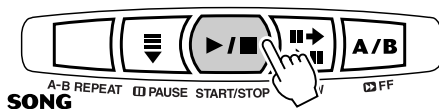
Para la lección 1, puede tocarse cualquier nota del teclado. Para las demás lecciones, toque el correspondiente bloque de octava.

Una vez que la canción empiece a reproducirse y que el "profesor" de DJ diga "Go" (adelante), reproduzca el bloque correspondiente tal como se indica en la pantalla. (Cuando está activado Talking (habla), los bloques también se "anuncian" en la lección 2).



Cuando el "profesor" de DJ esté sonando, los números de bloque aparecen en la pantalla uno tras otro siguiendo el ritmo

3 Presione el botón [START/STOP] para detener la canción.



NOTA

• Si se tienen que tocar dos semicorcheas, aparecerán sucesivamente los números de bloque correspondiente en la misma posición. Si hay que tocar el mismo bloque dos veces como semicorcheas, aparece un signo de igual después del número de bloque (como se muestra a continuación).

3 → 1
Indica que hay que reproducir el tercer y el primer bloque como semicorcheas sucesivas.

3 → =
Indica que hay que reproducir el tercer bloque como dos semicorcheas.

NOTA

• Puesto que no hay partes izquierda y derecha en la canción de DJ, se pueden utilizar indistintamente los botones [L] y [R]. También por la misma razón la lección 3 y la 4 son idénticas.

NOTA

• En la lección de DJ, puede reproducir los Multi Pads además de tocar el teclado.

SUGERENCIA

• Intente reproducir uno de los sonidos especiales de DJ (nº 098 – nº 099) con la canción de DJ (Vea la página 24.)

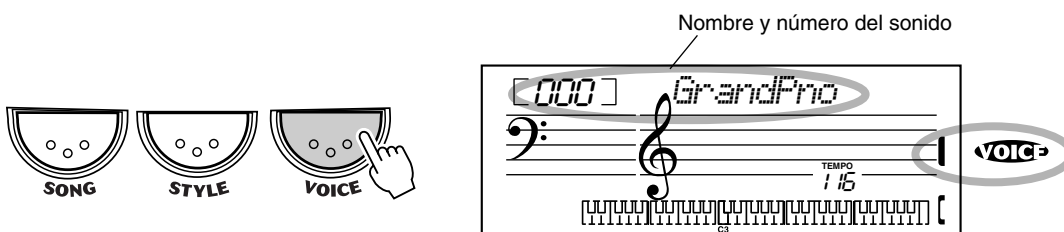


Selección y reproducción de sonidos

El PSR-262 incluye un total de 100 sonidos auténticos que han sido creados con el sofisticado sistema de generación de sonidos AWM (Advanced Wave Memory) de Yamaha. Muchos de estos sonidos también tienen características especiales de ajuste previo o embellecimiento. Los sonidos están divididos en varias categorías dependiendo de sus características o los efectos utilizados.

Selección y reproducción de un sonido

1 Presione el botón [VOICE].



2 Seleccione el número del sonido deseado.

Emplee el teclado numérico. Las categorías básicas de los sonidos y sus números se muestran en el panel.

VOICE

PIANO

001 GRAND PIANO
002 HONKY-TONK
003~006 E PIANO 1~4
007 HARPSICHORD
008 CLAVI
009 CELESTA

ORGAN

010~011 VIBRATO OFF/ON
012~013 HARMONY OFF/ON
014~015 ATTACK OFF/ON
016~017 WAVE OFF/ON

018 PIPE ORGAN

019 ACCORDION

020 HARMONICA

GUITAR/BASS

021 SOFT GUITAR
022 FOLK GUITAR
023 12ST GUITAR
024 JAZZ GUITAR
025 E GUITAR
026 DIST GUITAR
027 WOOD BASS
028 FINGER BASS
029 SLAP BASS

STRINGS/MALLET

030 STRINGS
031 VIOLIN
032 CELLO
033 HARP
034 SITAR
035 BANJO
036 VIBRAPHONE
037 MARIMBA
038 STEEL DRUMS

WIND

039 TRUMPET
040 TROMBONE
041 MUTE TRPET
042 FRENCH HORN
043 BRASS SECT
044 ALTO SAX
045 TENOR SAX
046 OBOE
047 CLARINET
048 FLUTE
049 PAN FLUTE

SYNTHE

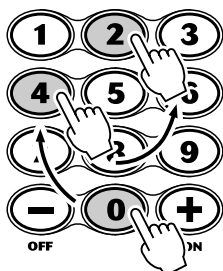
050 THI
051 SIM
052 THI
053 SIM
054 SY
055 SY
056 SY
057 SLC
058 CH

Existen dos formas de seleccionar sonidos: 1) introduciendo directamente el número de sonido con el teclado numérico, ó 2) empleando los botones [+]/[-] para recorrer los números de los sonidos hacia arriba y hacia abajo.

Selección y reproducción de sonidos

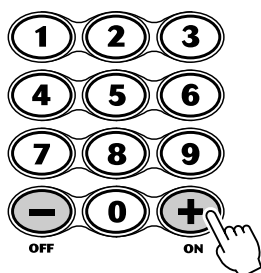
■ Empleo del teclado numérico

Introduzca los dígitos del número de sonido tal como están indicados en el panel. Por ejemplo, para seleccionar el sonido n° 042, presione "0" en el teclado numérico, y luego presione "4", "2". Para los números de sonido que empiezan por cero (como el 042 o el 006), deben omitirse los ceros iniciales.

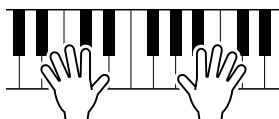


■ Empleo de los botones [+]/[-]

Presione el botón [+] para seleccionar el número de sonido siguiente, y presione el botón [-] para seleccionar el sonido anterior. Si mantiene presionada una de las teclas continuamente, los números van cambiando hacia arriba o abajo.



3 Reproduzca la voz seleccionada.



NOTA

- Cada sonido se activa automáticamente con el ajuste del margen de la octava más adecuada. Por lo tanto, al tocar un Do central (C3), con un sonido puede sonar más agudo o más grave que la misma tecla con otro sonido.

NOTA

- Cuatro de los sonidos de órgano son "parejas" de efectos. Cambiando de un sonido a otro de la pareja (con los botones [+]/[-]) se conecta o desconecta el efecto del sonido. Por ejemplo, para la pareja de Vibrato (n° 010 y 011), seleccionando el n° 010 se desactiva el efecto de vibrato, mientras que seleccionando el n° 011 se activa. Lo mismo se aplica a los sonidos de armonía (Harmony), ataque (Attack) y onda (Wave) (n° 012 - 017).

ORGAN
010~011 VIBRATO OFF/ON
012~013 HARMONY OFF/ON
014~015 ATTACK OFF/ON
016~017 WAVE OFF/ON

NOTA

- El PSR-262 admite una polifonía máxima de 16 notas. (Dependiendo del sonido seleccionado, como sonidos divididos y duales, puede que haya menos notas disponibles.) Esto incluye no sólo las notas tocadas desde el teclado sino también las notas de un patrón de estilo, las tocadas por un Pad (página 51), etc. Por ello, si toca demasiadas notas a la vez, algunas podrían no sonar y/o otras podrían quedar canceladas.

Los sonidos de armonía (Harmony) (nº 059 - 068) añaden automáticamente una armonía de una, dos o tres notas al sonido original. Los sonidos divididos (Split) (nº 069 - 073) incluyen dos sonidos por separado que se pueden interpretar desde secciones opuestas del teclado: el más grave hasta el Si2 (B2), y el más agudo hasta el Do3 (C3, Do central). Los sonidos sostenidos (Sustain) (nº 074 - 078) tienen un sostenido especial para tocar pasajes más lentos o en legato. Los sonidos de eco (Echo) (nº 079 - 088) proporcionan un efecto de eco que añade repeticiones con retardo al sonido original. Los sonidos duales (Dual) (nº 089 - 097) funden dos sonidos para conseguir uno más rico y estratificado.

Hay incluso un juego dinámico de sonidos de DJ (nº 098 - 099) que proporciona una gran cantidad de sonidos emocionantes para tocar muchos de los estilos de música popular de hoy. El PSR-262 incluye también sonidos especiales de batería - nº 088 (con eco) y nº 100, que le permiten tocar una gran variedad de sonidos de batería y percusión con el teclado. (Consulte la gráfica de sonidos de batería (Drum Kit Voice) más adelante .) Encima del teclado encontrará también símbolos que indican de forma conveniente los sonidos que se reproducen con cada una de las teclas respectivas.

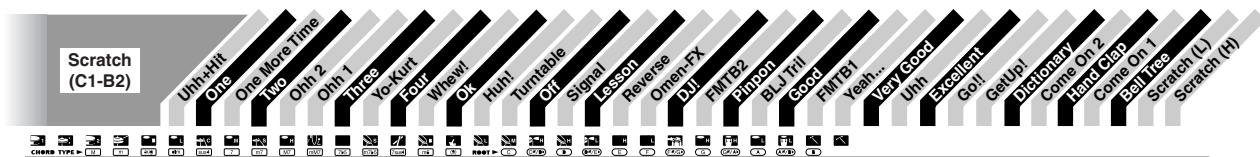
NOTA

Acerca de los sonidos de armonía (Harmony)

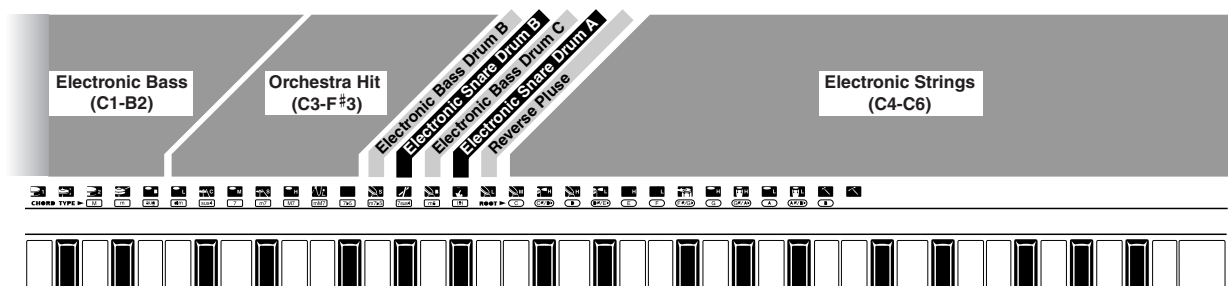
- Puesto que los sonidos de armonía (Harmony) están diseñados para tocar automáticamente dos o más notas con las notas que usted toca en el teclado, sólo puede tocarse una nota de una vez en el teclado. Si se tocan varias notas al mismo tiempo, sólo se usará la última nota o la más aguda para el efecto de armonía.

Gráfica de los sonidos de DJ (sonidos nº 098 y nº 099)

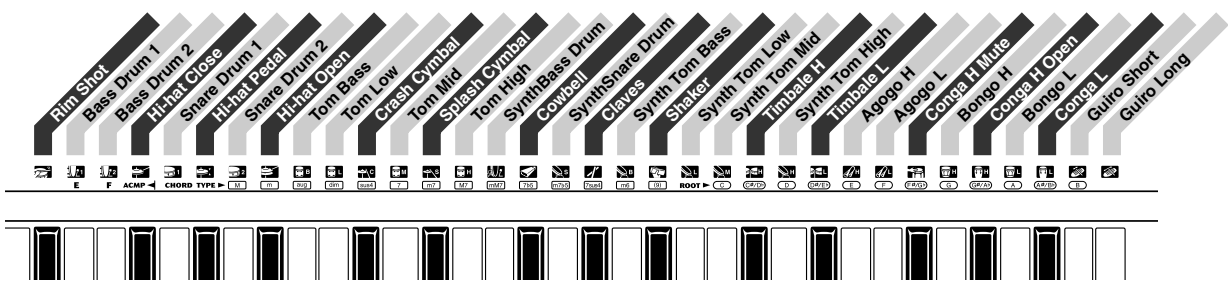
• nº 098



• nº 099



Gráfica de los sonidos de batería (Drum Kit) (sonidos nº 088 y nº 100)



Parámetro de una pulsación (One Touch)

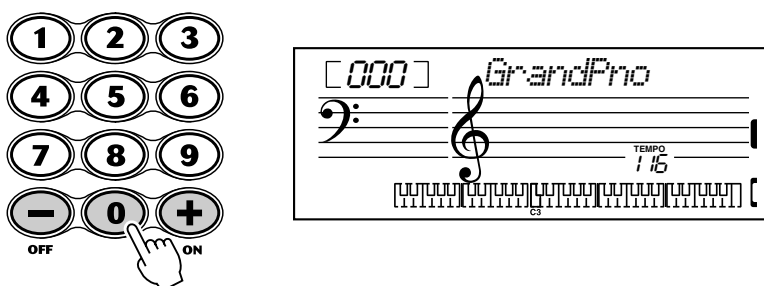
La potente opción de ajuste de la pulsación (OTS) le permite activar instantánea y automáticamente un sonido adecuado y otros parámetros cuando selecciona un estilo o canción. En otras palabras, cuando el parámetro de una pulsación está activo, al seleccionarse el estilo o la canción deseada también se selecciona automáticamente el sonido y el banco de Multi Pad que mejor se adapte.

1 Presione el botón [VOICE].



2 Seleccione el sonido del parámetro de una pulsación (nº 000).

Emplee el teclado numérico o los botones [+]/[-].



Para desactivar el parámetro de una pulsación, seleccione un sonido que no sea el nº 000.

Transposición y afinación

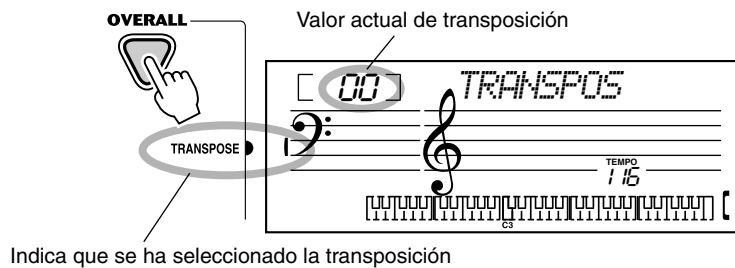
También puede ajustar la afinación y cambiar la transposición (clave) del PSR-262 con las funciones de transposición (Transpose) y afinación (Tuning).

■ Transposición

La transposición determina el tono de la voz principal y del acompañamiento con bajo y acordes del estilo seleccionado. También determina el tono de las canciones y el Multi Pad. Esto le permite adaptar con facilidad el tono del PSR-262 a otros instrumentos o cantantes, o bien tocar en una clave distinta sin tener que cambiar el digitado. Los parámetros de transposición pueden ajustarse en un margen de ± 12 semitonos (± 1 octava).

1 Seleccione la función Transpose en el menú Overall.

Presione el botón [OVERALL], repetidamente si es necesario, hasta que aparezca en la pantalla "TRANSPOS".



Reposición del valor inicial de transposición

Si ha cambiado el parámetro de transposición (Transpose), puede reponerlo instantáneamente al ajuste inicial de "00" presionando simultáneamente los dos botones [+]/[-] (cuando se ha seleccionado Transpose).

2 Cambie el valor.

Emplee el teclado numérico para establecer el valor de transposición deseado (-12 - +12). Para bajar el tono, presione y mantenga simultáneamente presionado el botón [-], y use el teclado numérico para introducir el valor (negativo). También puede emplear los botones [+]/[-] para incrementar o reducir el valor. Si mantiene presionado cualquiera de los botones, el valor se incrementará o reducirá de forma continuada.

NOTA

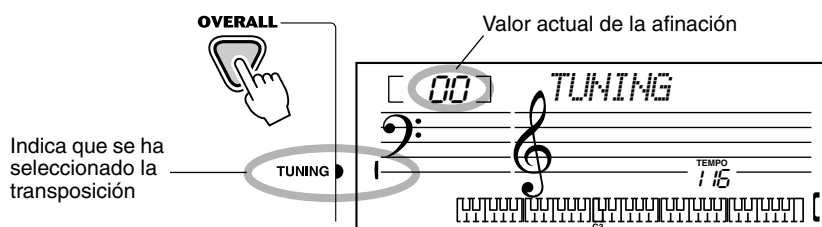
- La transposición no tiene ningún efecto sobre los sonidos n° 088 (batería con eco), n° 98 y n° 99 (DJ) o n° 100 (batería). Además, este parámetro no se puede cambiar durante la reproducción de una canción.

■ Afinación

La afinación determina el ajuste preciso del tono del sonido principal y del acompañamiento con bajo y acordes del estilo seleccionado. También determina el tono de las canciones y los Multi Pads. De este modo podrá adaptar con precisión la afinación a la de otros instrumentos. El parámetro de afinación puede ajustarse en un margen de ± 50 (aprox. $\pm 0,5$ semitonos).

1 Seleccione la función Tuning del menú Overall.

Presione el botón [OVERALL], repetidamente si es necesario, hasta que aparezca en la pantalla "TUNING".



2 Cambie el valor.

Emplee el teclado numérico para seleccionar el valor de afinación deseado (-50 - +50). Para bajar el tono, mantenga presionado el botón [-], y use simultáneamente el teclado numérico para introducir el valor (negativo). Emplee los botones [+]/[-] para incrementar o reducir el valor. Si mantiene presionado cualquiera de los botones, el valor se incrementará o reducirá de forma continuada.

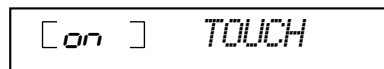
Reposición al valor de afinación inicial

Si ha cambiado el ajuste de afinación, puede reponerlo instantáneamente al ajuste inicial de "00" presionando simultáneamente los dos botones [+]/[-] (cuando está seleccionada la afinación (Tuning)).

Respuesta de pulsación

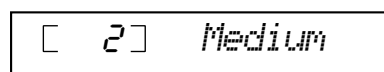
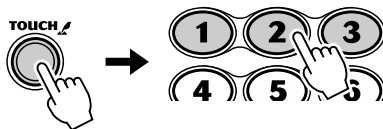
El PSR-262 incluye una función de respuesta de pulsación (Touch Response) que le proporciona un control dinámico y expresivo sobre el volumen de los sonidos. El parámetro de sensibilidad de pulsación le permite ajustar el grado de respuesta de pulsación.

Para activar la respuesta de pulsación, presione el botón [TOUCH].



■ Cambio del valor de sensibilidad de pulsación ●●●●●●●●●●

Presione y mantenga presionado el botón [TOUCH], y a continuación presione el botón con el número apropiado en el teclado numérico: 1, 2 ó 3.



Valores:

1 (Suave)	Este ajuste da como resultado una respuesta de pulsación limitada y produce un margen dinámico relativamente estrecho, independientemente de la fuerza con la que pulse las teclas.
2 (Medio)	Le permite tocar con un rango dinámico normal (de suave a fuerte).
3 (Fuerte)	Está pensado para interpretar pasajes muy suaves, ya que le proporciona un control más preciso en el rango de volúmenes suaves.

Cuando la pulsación está desconectada, se produce un volumen constante (que corresponde a un valor de velocidad de 80).

Reposición al valor inicial de sensibilidad de pulsación

La sensibilidad de pulsación inicial es 2 (Media). Para reponer el valor inicial, presione simultáneamente los botones [+]/[-] (cuando esté seleccionada la sensibilidad de pulsación (Touch Sensitivity)).



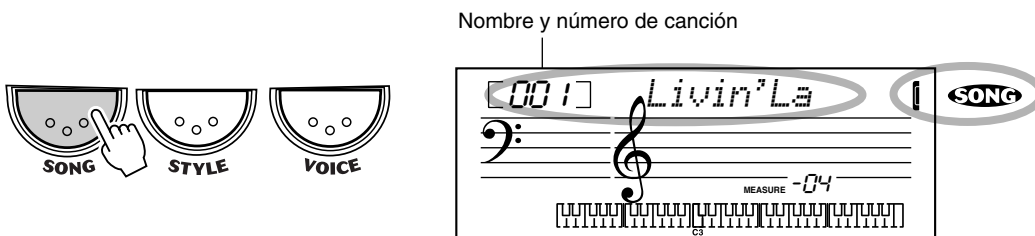
Selección y reproducción de canciones

El modo Song (canción) incluye 100 canciones especiales que han sido creadas utilizando los sonidos ricos y dinámicos del PSR-262.

Las canciones son generalmente para que disfrute escuchándolas, aunque también puede tocar el teclado mientras suenan. Las canciones del PSR-262 también pueden usarse con la potente función de lección (página 34), una práctica herramienta que hace que aprender canciones sea fácil y divertido.

Selección y reproducción de una canción

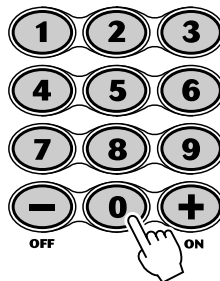
1 Presione el botón [SONG].



2 Seleccione el número de la canción deseada.

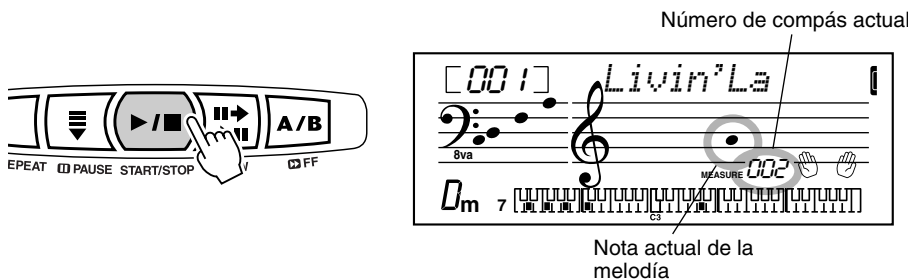
Emplee el teclado numérico. Las categorías básicas de las canciones y sus números se muestran en el lado izquierdo del panel.

Los números de canción pueden seleccionarse igual que los sonidos (consulte la página 24). Puede usar el teclado numérico para introducir directamente el número de canción, o usar los botones [+]/[-] para subir y bajar por las canciones.



3 Inicie la reproducción de la canción seleccionada.

Presione el botón [START/STOP]. A medida que se reproduce la canción, se muestran en la pantalla el número de compás, los acordes y las notas de la melodía.



NOTA

- Puede tocar al mismo tiempo que se reproduce la canción empleando el sonido seleccionado en ese momento, o puede incluso seleccionar un sonido distinto para tocar al mismo tiempo. Simplemente presione el botón [VOICE] mientras se reproduce la canción y seleccione el sonido deseado. También hay una función de cambio del sonido de la melodía (más adelante) que le permite cambiar el sonido de la melodía de la canción por el sonido seleccionado actualmente.
- El PSR-262 también tiene una útil función de tempo por pulsación que le permite "marcar" un nuevo tempo en tiempo real. (Vea la página 44.)

Selección y reproducción de canciones

4 Detenga la canción.

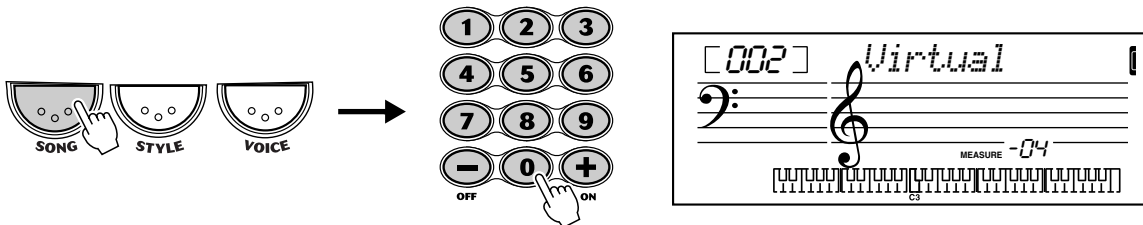
Presione el botón [START/STOP].

Cambio del sonido de la melodía

El PSR-262 le permite interpretar una melodía en el teclado con cada una de las canciones, tanto con el sonido original de la melodía como con alguno de su propia selección. La práctica opción de cambio del sonido de la melodía le permite ir aún más lejos, pues es posible sustituir el sonido original utilizado para la melodía de la canción por el sonido del panel que elija. Por ejemplo, si el sonido actual seleccionado en el panel es el de piano pero la melodía de la canción es interpretada por un sonido de flauta, usando el cambio en el sonido de la melodía se transformará el sonido de la flauta de la melodía en sonido de piano.

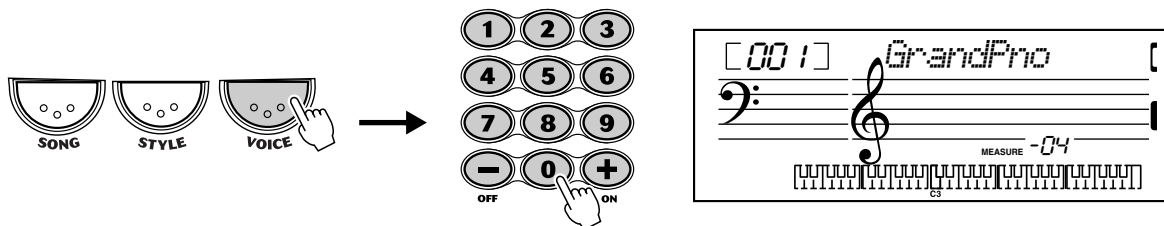
1 Seleccione la canción deseada.

Presione el botón [SONG] y use a continuación el teclado numérico o los botones [+]/[-] para seleccionar la canción deseada.



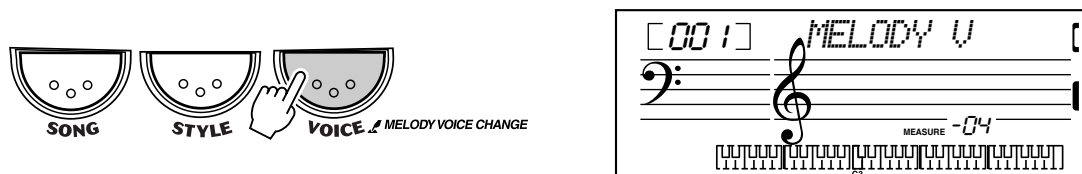
2 Seleccione el sonido deseado.

Presione el botón [VOICE] y use a continuación el teclado numérico o los botones [+]/[-] para seleccionar el sonido deseado.



3 Presione y mantenga presionado el botón [VOICE] durante al menos un segundo.

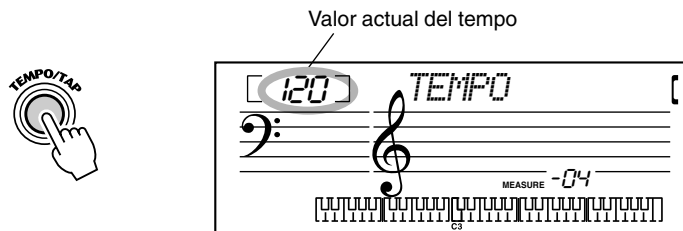
En la pantalla aparece "MELODY VOICE CHANGE", lo que indica que el sonido seleccionado en el panel ha reemplazado al sonido original de la melodía de la canción.



Cambio del tempo

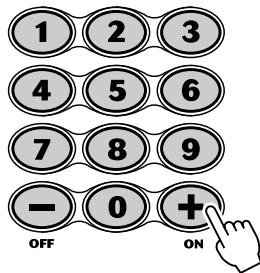
El tempo de la reproducción de una canción puede ajustarse en un margen de entre 40 y 240 ppm (pulsaciones por minuto).

1 Presione el botón [TEMPO/TAP].



2 Cambie el valor.

Use el teclado numérico para ajustar el valor del tempo deseado, o use los botones [+]/[-] para aumentar o disminuir el valor.



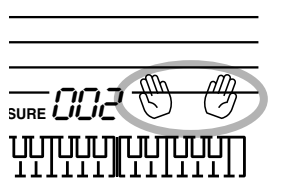
El PSR-262 también tiene una útil función de tempo por pulsación que le permite "ajustar" un nuevo tempo en tiempo real. (Vea la página 44.)

Restitución del valor del tempo inicial

Cada canción y estilo tienen un tempo de ajuste inicial o estándar. Puede reponer instantáneamente este ajuste inicial del tempo presionando simultáneamente los dos botones [+]/[-] (cuando esté seleccionado Tempo).

Además, el tempo de una canción o estilo retorna al ajuste inicial cuando se selecciona otra canción o estilo distintos. (Sin embargo, el tempo ajustado permanece cuando se cambian estilos durante la reproducción, excepto cuando está activado el OTS - ajuste de la pulsación.) Cuando conecta la alimentación del PSR-262, el tempo se ajusta automáticamente a 116 bpm.

Observación sobre la visualización del tempo



Esta sección de la pantalla proporciona una indicación del ritmo útil y fácil de entender para la reproducción de la canción o estilo. El símbolo de "palmada" que parpadea indica las pulsaciones tanto a tiempo como a contratiempo de un compás como sigue:

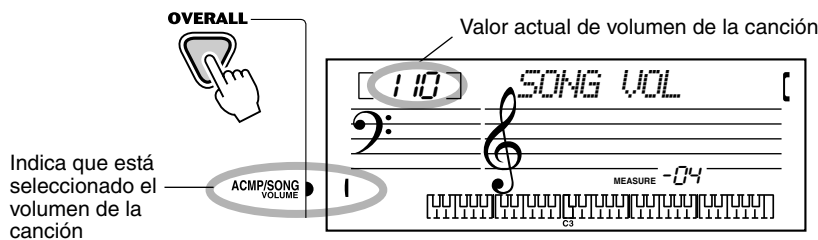
	Indica el primer tiempo del compás (pulsación a tiempo)
	Indica una pulsación a contratiempo
	Indica una pulsación a tiempo (diferente de la primera pulsación)

Ajuste del volumen de la canción

Puede ajustarse el volumen de reproducción de la canción. Este control de volumen afecta sólo al volumen de la canción. El margen de volumen es de 000 a 127.

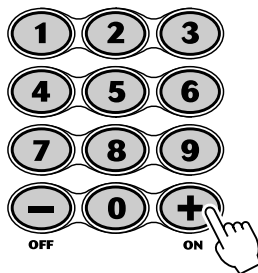
1 Seleccione la función Song Volume (volumen de canción) del menú Overall (general).

Presione el botón [OVERALL], repetidamente si es necesario, hasta que aparezca en la pantalla "SONG VOL".



2 Cambie el valor.

Emplee el teclado numérico para seleccionar el volumen deseado de la canción (000 – 127). También puede usar los botones [+]/[-] para incrementar o reducir el valor. Si mantiene presionado cualquiera de los botones, el valor se incrementará o reducirá de forma continuada.

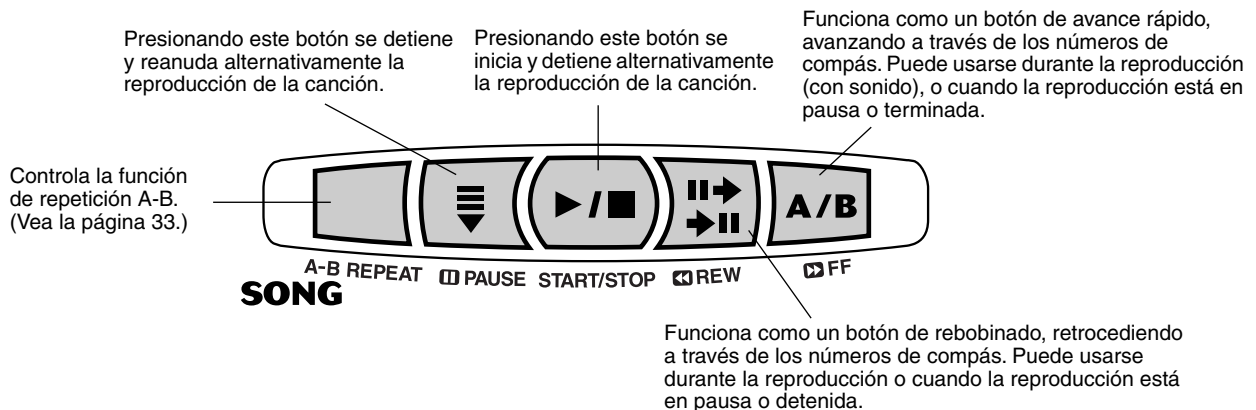


Reposición del valor del volumen de canción inicial

Si ha cambiado el ajuste del parámetro, puede reponerlo instantáneamente al ajuste inicial de "110" presionando simultáneamente los dos botones [+]/[-] (cuando está seleccionado Song Volume).

Controles de canción

Los botones del panel debajo de la pantalla funcionan como controles de canción

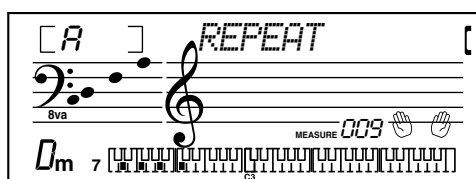
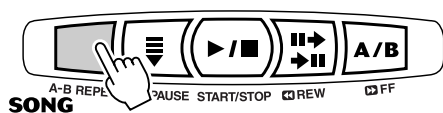


Repetición A-B

Esta útil función es ideal para practicar y aprender. Permite especificar cualquier frase de una canción (entre el punto A y el B) y repetirla mientras toca o practica con ella.

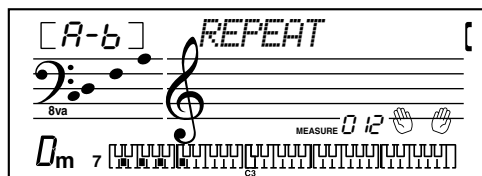
1 Mientras interpreta una canción, ajuste el punto A (punto de inicio).

Seleccione y reproduzca la canción deseada. (Vea la página 29.) Entonces, mientras la canción sigue sonando, presione el botón [A-B REPEAT] una vez en el punto de inicio de la frase que desea que se repita.



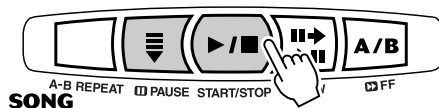
2 Ajuste el punto B (punto final).

Presione el botón [A-B REPEAT] una vez más en el punto final de la frase que quiere que se repita. La frase seleccionada se repite indefinidamente hasta que se detiene.



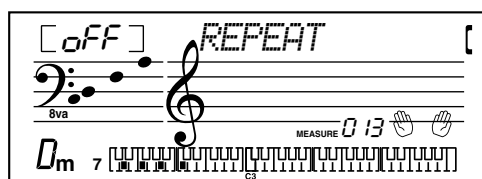
3 Pare o finalice la reproducción como desee.

Utilice el botón [PAUSE] y [START/STOP]. Al parar la reproducción no se anula el ajuste de los puntos A/B ni la función de repetición A-B.



4 Desactive la función de repetición A-B.

Presione el botón [A-B REPEAT]. Esto puede hacerse cuando la canción está parada o durante la reproducción.



SUGERENCIA

- También puede ajustar la función de repetición A-B mientras la canción está parada. Simplemente use los botones [REW] y [FF] para seleccionar los compases para los puntos A y B de la canción, y después comience la reproducción.
- Mientras se reproduce la canción (pero antes de ajustar los puntos A/B), intente aminorar el tempo (página 31). Esto hace que sea más fácil ajustar con exactitud los puntos A y B. Aminorar el tempo también hace que sea más fácil practicar las partes que desea aprender.
- Para ajustar el punto A al principio de una canción, presione el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción de la canción.

NOTA

- Al seleccionar un número diferente de canción (o al cambiar al modo Style) se cancela automáticamente la función de repetición A-B.



Lección de canción

La función de lección es una forma divertida y fácil de aprender a leer música y tocar el teclado. La totalidad de las 100 canciones del PSR-262 pueden usarse con estas opciones educativas. La lección le permite practicar las partes de la mano izquierda y derecha de cada canción independientemente, paso a paso, hasta dominarlas y poder practicarlas con las dos manos al mismo tiempo. Estas prácticas se dividen en cuatro lecciones tal y como se describe más adelante. Las lecciones 1 - 3 se aplican a cada mano; presione el botón correspondiente, [L] (izquierda) o [R] (derecha) para seleccionar la parte que desee practicar.

■ Lección 1 — Timing (Sincronización)

Esta lección le permite practicar sólo la duración de las notas; puede usarse cualquier nota siempre que siga el ritmo.

■ Lección 2 — Waiting (Espera)

En esta lección, el PSR-262 espera a que toque las notas correctas antes de seguir reproduciendo la canción.

■ Lección 3 — Minus One (Menos uno)

En esta lección se reproduce la canción con una parte silenciada, permitiendo que usted mismo toque y domine la parte que falta con el ritmo y el tempo adecuado.

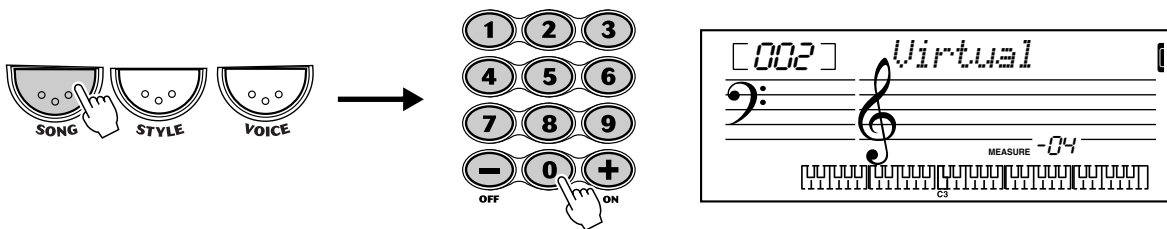
■ Lección 4 — Both Hands (Dos manos)

La lección 4 es una práctica "Menos uno" básicamente igual que en la lección 3, sólo que se silencian tanto la parte de la mano izquierda como la de la derecha, permitiéndole tocar y dominar las dos manos al mismo tiempo.

Empleo de la opción de lección (Lesson)

1 Seleccione una de las canciones de lección (Lesson).

Presione el botón [SONG] y a continuación emplee el teclado numérico o los botones [+]/[-] para seleccionar la canción deseada (del 001 al 100).



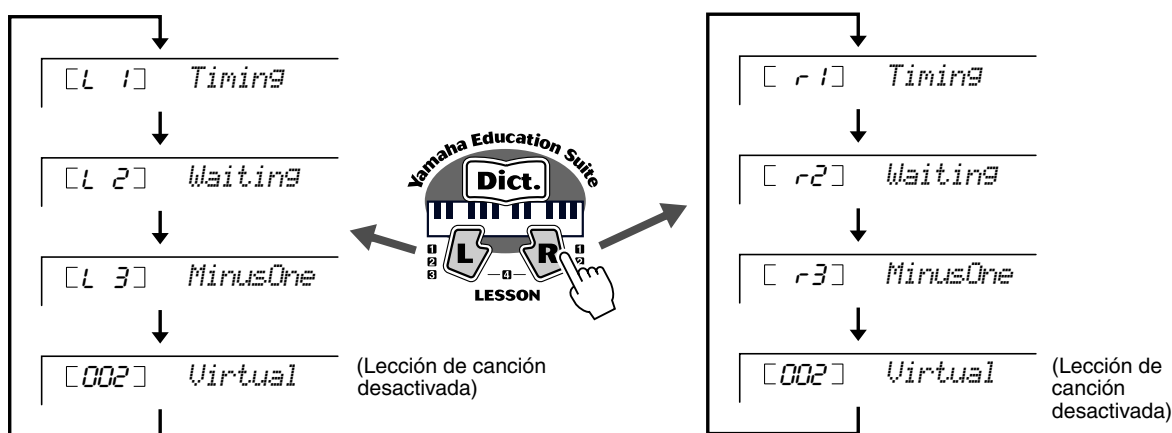
Muchas de las canciones están divididas en diferentes categorías o géneros musicales, incluyendo Piano/Clásica (Piano/Classical), Internacional (World) y Navidades (Christmas), más un conjunto especial de canciones de DJ Game.

SONG

- 001 LIVIN' LA VIDA LOCA
- 002 VIRTUAL INSANITY
- 003 I JUST CALLED TO SAY I LOVE YOU
- 004 DANCING
- 005 TOP OF THE WORLD
- 006~035 PIANO/CLASSICAL
- 036~075 WORLD
- 076~080 CHRISTMAS
- 081~100 DJ GAME

2 Seleccione la parte sobre la que desea trabajar (izquierda o derecha) y la lección.

Si desea trabajar la parte de la mano derecha, presione el botón [R]; para trabajar la izquierda, presione el botón [L]. Presionando cada botón repetidamente, se avanza por las lecciones disponibles por orden: Lección 1 → Lección 2 → Lección 3 → Desactivada → Lección 1, etc. La lección seleccionada se indica en la pantalla.



Para seleccionar la lección 4, presione los botones [L] y [R] simultáneamente.



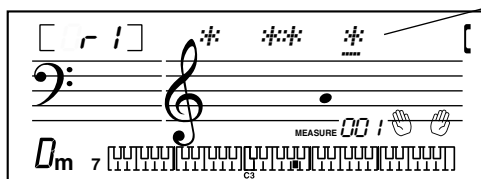
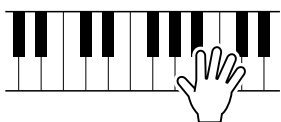
[Lr4] BothHand

NOTA

- Si la función de habla (página 40) está conectada, el PSR-262 "anuncia" la lección actual.
- Cuando está seleccionada una canción de DJ, las lecciones de izquierda (L) y derecha (R) son idénticas.

3 Comience la lección.

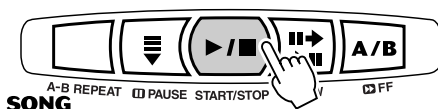
La reproducción de la lección y la canción comienzan automáticamente (tras contar unos números como guía) en cuanto se selecciona la lección. Cuando la lección termina se muestra en la pantalla su "grado" de interpretación (si la función de grado está conectada; página 39). Tras una pequeña pausa, la lección vuelve a empezar automáticamente.



Los asteriscos que aparecen indican la sincronización con la que debería tocar las notas. La línea de asteriscos representa un compás entero. Las semicorcheas se indican con un asterisco alternante y una señal afilada.

* → # Indica que la sincronización se reproducirá como dos semicorcheas.

4 Para detener la lección, presione el botón [START/STOP].



El PSR-262 sale de la función de lección automáticamente cuando se presiona el botón [START/STOP].

Lección 1 — Timing (Sincronización)

Esta lección le permite practicar sólo la sincronización de las notas; puede usarse cualquier nota siempre que siga el ritmo. Elija una nota para tocar. Para la mano izquierda, use una nota en la sección de acompañamiento automático o toque la nota correspondiente de la mano izquierda; para la derecha, toque una nota por encima de Fa (F)#2. Simplemente concéntrese en tocar cada nota siguiendo el acompañamiento rítmico.

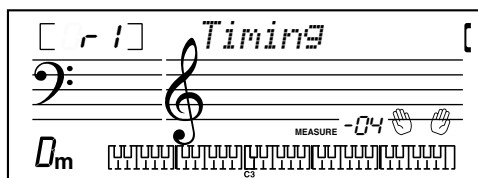
NOTA

- La nota de la melodía no sonará si no sigue bien el ritmo.

1 Seleccione una de las canciones.

2 Seleccione la lección 1.

Presione el botón [L] o [R] (repetidamente si es necesario) hasta que se indique la lección 1 (Lesson 1).

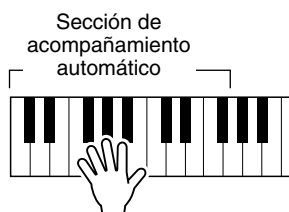


3 Toque la melodía o el acorde correspondiente a la canción.

Tras la entrada, la canción empieza automáticamente y las notas correctas aparecen en la pantalla. En la lección 1, toque simplemente una nota repetidamente en sincronización con la música.

Respecto a los acordes y el uso de la mano izquierda, el PSR-262 tiene en realidad dos tipos diferentes de canciones: 1) canciones con acordes normales de mano izquierda, y 2) canciones en las que la mano izquierda toca arpeggios o figuras melódicas en combinación con la derecha.

En el primer caso, toque los acordes con la mano izquierda en la sección de acompañamiento automático del teclado.



Lección 2 — Waiting (Espera)

En esta lección, el PSR-262 espera a que toque las notas correctas antes de seguir reproduciendo la canción. Esto le permite practicar la lectura de la música a su propio ritmo. Las notas que deben tocarse aparecen en la pantalla, una tras otra, según las va tocando correctamente.

1 Seleccione una de las canciones.

2 Seleccione la lección 2.

Presione el botón [L] o [R] (repetidamente si es necesario) hasta que se indique la lección 2 (Lesson 2).



NOTA

- Dependiendo de la canción seleccionada, la parte rítmica podría silenciarse para la lección 2.

3 Toque la melodía o el acorde correspondiente a la canción.

Tras la entrada, la canción empieza automáticamente y las notas correctas aparecen en la pantalla. En la lección 2, toque las notas correctas a su propio ritmo hasta que las domine siguiendo el ritmo.

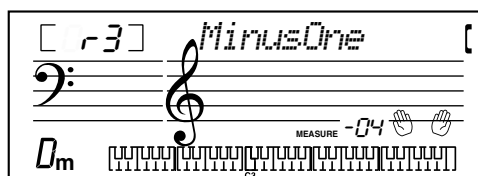
Lección 3 — Minus One (Menos uno)

Esta lección le permite practicar una parte de la canción con el ritmo y el tempo adecuado. El PSR-262 reproduce el acompañamiento de la canción con una parte silenciada (la derecha o la izquierda), lo que le permite tocar y dominar la parte que falta. Las notas que debe tocar se muestran todo el tiempo en la pantalla según suena la canción.

1 Seleccione una de las canciones.

2 Seleccione la lección 3 (Lesson 3).

Presione el botón [L] o [R] (repetidamente si es necesario) hasta que se indique la lección 3 (Lesson 3).



Lección de canción

3 Toque la parte apropiada con la canción.

Tras la entrada, la canción empieza automáticamente y las notas correctas aparecen en la pantalla. En la lección 3, escuche atentamente la parte que no está silenciada y toque la parte silenciada usted mismo.

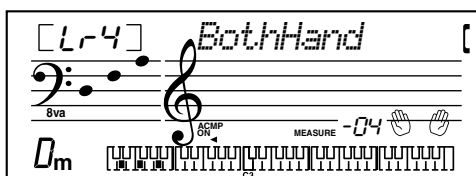
Lección 4 — Both Hands (Dos manos)

La lección 4 corresponde a la práctica "Menos uno" básicamente igual que en la lección 3, sólo que se silencian tanto la parte de la mano izquierda como la de la derecha, permitiéndole tocar y dominar las dos manos al mismo tiempo. Continúe con esta lección hasta que domine las partes correspondientes a las dos manos de las tres lecciones anteriores. Practique las dos manos siguiendo el ritmo con la notación de la pantalla.

1 Seleccione una de las canciones.

2 Seleccione la lección 4 (Lesson 4).

Presione los botones [L] y [R] al mismo tiempo de forma que se indique la lección 4.

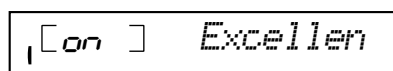


3 Toque las partes de las dos manos con la canción.

Tras la entrada, la canción empieza automáticamente y las notas correctas aparecen en la pantalla. En la lección 4, las dos partes (izquierda y derecha) están silenciadas, lo que le permite tocar toda la canción.

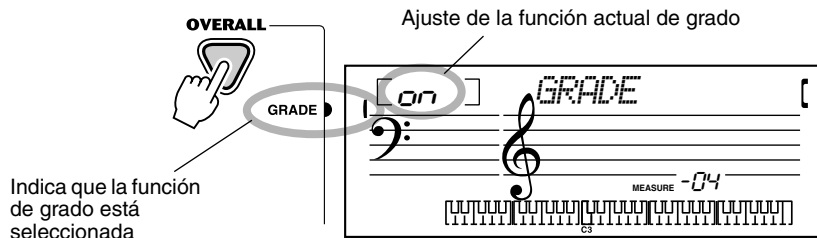
Grade (Grado)

Esta opción de lección tiene una función de evaluación incorporada que controla sus prácticas de las canciones de lección y, como un profesor de verdad, le indica si ha realizado correctamente cada ejercicio. Existen cuatro grados dependiendo de su interpretación: "OK", "Good", "Very Good", y "Excellent". Cuando la función de habla (Talking) está conectada, (página 40), el PSR-262 también "anuncia" su grado alcanzado.



1 Seleccione el modo Grado (Grade).

Presione el botón [OVERALL], repetidamente si es necesario, hasta que aparezca en la pantalla "GRADE".

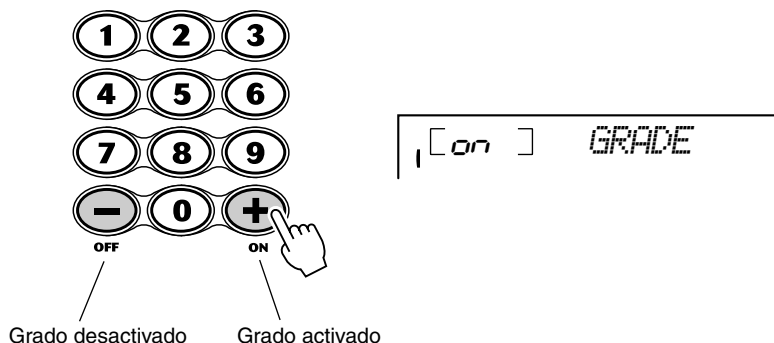


NOTA

- El grado está activado automáticamente como ajuste inicial.

2 Active o desactive el grado según prefiera.

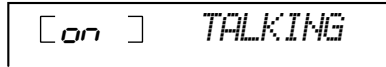
Use los botones [+]/[-] para activar o desactivar el Grado.





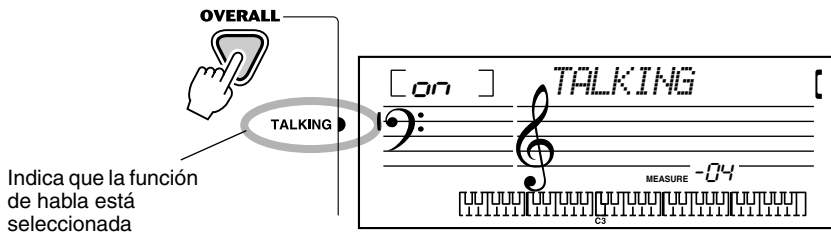
Talking (Habla)

Esta función le "habla" por los altavoces, "anunciando" el grado alcanzado así como los títulos de las lecciones y los nombres de ciertas funciones.



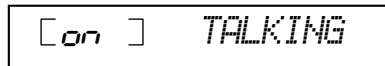
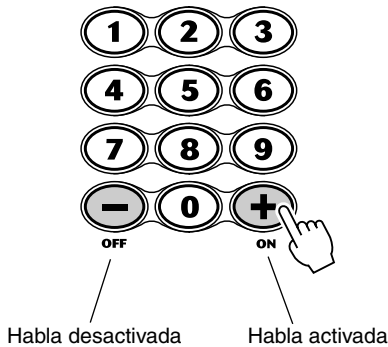
1 Seleccione la función de habla (Talking).

Presione el botón Overall izquierdo, repetidamente si es necesario, hasta que aparezca "TALKING".



2 Active o desactive el Habla según prefiera.

Use los botones [+]/[-] para activar o desactivar el Habla.



NOTA

- El habla está activada automáticamente como ajuste inicial.

La función de habla incluye los siguientes "anuncios":

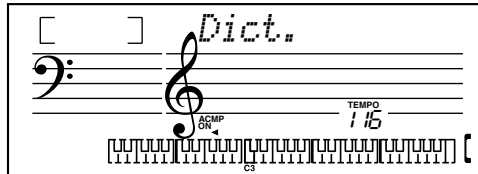
- DJ
- LECCIÓN 1 (LESSON 1)
- LECCIÓN 2 (LESSON 2)
- LECCIÓN 3 (LESSON 3)
- LECCIÓN 4 (LESSON 4)
- OK
- Bien (Good)
- Muy bien (Very Good)
- Excelente (Excellent)
- Dictionary (Diccionario)



Dictionary (Diccionario)

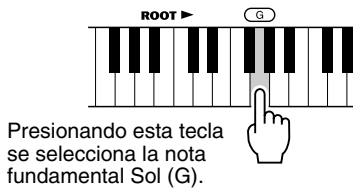
La opción Dictionary (diccionario) es esencialmente un "libro de acordes" incorporado que le indica las notas individuales de los acordes. Es ideal cuando sabe el nombre de cierto acorde y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

1 Presione el botón [Dict.].



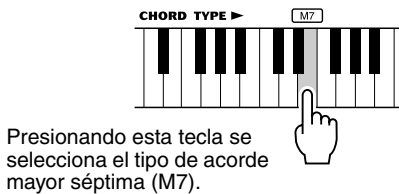
2 Especifique la nota fundamental del acorde.

Presione la tecla del teclado que corresponda a la nota fundamental del acorde deseado (como está impreso en el panel).



3 Especifique el tipo de acorde (mayor, menor, séptima, etc.).

Presione la tecla del teclado que corresponda al tipo de acorde deseado (como están impresos en el panel).



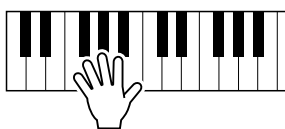
Nombre del acorde (nota fundamental y tipo)

Notas individuales del acorde (teclado)

La pantalla muestra el nombre del acorde y las notas individuales, tanto en notación como en el diagrama del teclado.

4 Toque el acorde.

Toque el acorde (como se indica en la pantalla) en la sección de ACMP del teclado. El nombre del acorde parpadea en la pantalla (y suena una melodía de "enhorabuena") cuando se tocan las notas correctas. (Las inversiones de muchos de los acordes también se reconocen.)



Parpadea cuando se mantienen pulsadas las notas correctas.

Indica las notas que deben tocarse.

Para abandonar la función de diccionario, presione de nuevo el botón [Dict.].



Selección y reproducción de estilos

El PSR-262 proporciona patrones dinámicos de ritmo/accompañamiento, así como ajustes de sonidos apropiados para cada patrón, y todo ello para diversos estilos musicales populares.

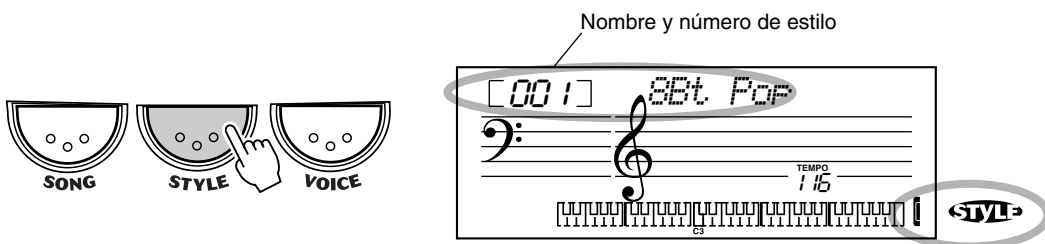
Se encuentran disponibles un total de 100 estilos distintos, en categorías diferentes. Cada estilo consta de "secciones" separadas: Intro (preludio), Main A y B (parte principal A y B) (con 2 rellenos (Fill-in)), y Ending (coda), permitiéndole activar distintas secciones de acompañamiento a medida que toca el teclado.

Las características del acompañamiento automático incorporadas en los ritmos añaden "vida" al acompañamiento instrumental que se da a su interpretación, lo que le permite controlar el acompañamiento con los acordes que toque. El acompañamiento automático divide de forma efectiva el teclado en dos secciones: La superior se emplea para tocar la línea de la melodía, y la inferior (señalada como "ACMP" en verde encima del teclado, en Fa #2) es para la función de acompañamiento automático.

El PSR-262 incluye también la útil función de diccionario. El diccionario proporciona una "enciclopedia de acordes" incorporada que le enseña a tocar cualquier acorde que especifique mostrando las notas correspondientes en la pantalla.

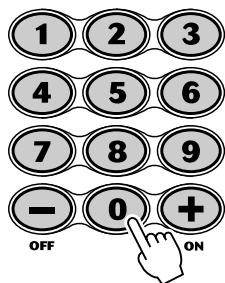
Selección y reproducción de un estilo

1 Presione el botón [STYLE].



2 Seleccione el número del estilo deseado.

Emplee el teclado numérico. Hay una lista de estilos en el centro del panel.



STYLE

8BEAT
001 8BT POP
002 8BT UPTempo
003 8BT STANDARD
004 8BT SHUFFLE
005 FOLKROCK
006 POP ROCK
007 CRYSTAL POP
008 8BT MEDIUM

16BEAT

009 16BT SHUFFLE
010 16BT POP
BALLAD
011 8BT BALLAD
012 EPIC BALLAD
013 PIANO BALLAD
014 SOUL BALLAD
015 SLOW ROCK
016 6/8 BALLAD
017-019 HARP ARP 1-3
020 MUSIC BOX

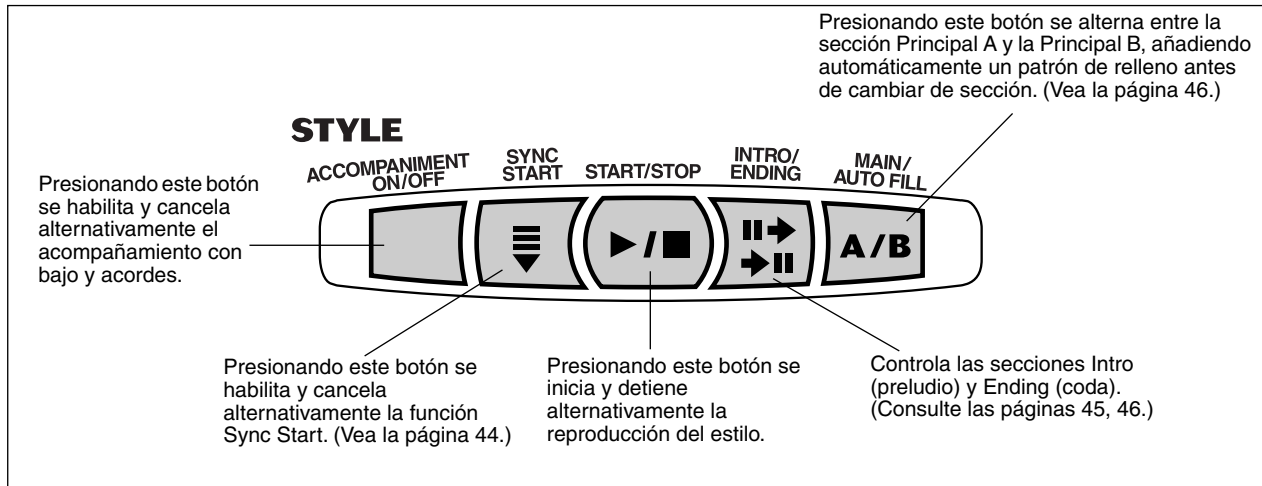
DANCE

021 DANCE F
022 TECHNOC
023 EUROBE
024 HIP HOP
025 70S DISC
DJ
026-030 DJ
ROCK
031 8BT ROC
032 16BT ROC
033 HARD R

Los números de estilo pueden seleccionarse igual que las voces (consulte la página 23). Puede usar el teclado numérico para introducir directamente el número de estilo o usar los botones [+]/[-] para subir y bajar por los números de estilo.

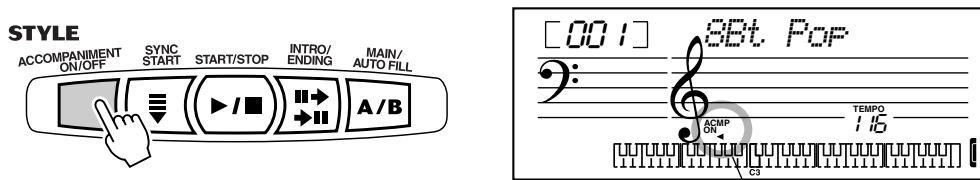
Reproducción del acompañamiento

Cuando el modo Style (Estilo) está activado, los botones inferiores del panel funcionan como controles del estilo.



1 Presione el botón [ACCOMPANIMENT ON/OFF].

Esto activa el acompañamiento automático.



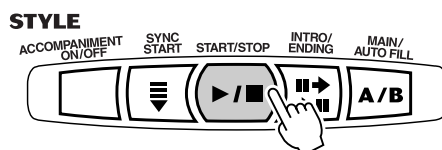
Indica que el acompañamiento automático está activado.

2 Inicie el acompañamiento.

Puede hacerlo de una de las formas siguientes:

■ Presionando el botón [START/STOP]

El ritmo empieza a sonar inmediatamente sin acompañamiento con bajo ni acordes. La sección Principal A o B seleccionada en ese momento se reproducirá. (Puede seleccionar una de las dos presionando repetidamente el botón [MAIN/AUTO FILL] antes de presionar el botón [START/STOP].)



Selección y reproducción de estilos

■ Empleo del tempo por pulsación para empezar

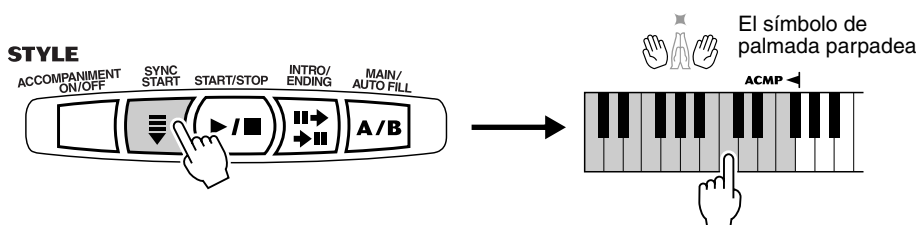
Esta práctica opción permite ajustar la velocidad (tempo) del acompañamiento automático, que empezará a sonar automáticamente a la velocidad pulsada.



Simplemente pulse el botón [TEMPO/TAP] cuatro veces (o tres veces si es un compás de 3/4) y el acompañamiento empezará a sonar automáticamente con el tempo pulsado. También se puede cambiar el tempo mientras suena el acompañamiento pulsando el botón [TEMPO/TAP] dos veces a la velocidad deseada.

■ Empleo del inicio sincronizado (Sync Start)

El PSR-262 también tiene una función de inicio sincronizado (Sync Start) que le permite iniciar el ritmo/accompañamiento presionando tan sólo una tecla del teclado. Para emplear el inicio sincronizado, presione primero el botón [SYNC START] (el símbolo de palmada parpadeará para indicar el estado de espera de Sync Start), y a continuación presione cualquier tecla de la sección ACMP del teclado.

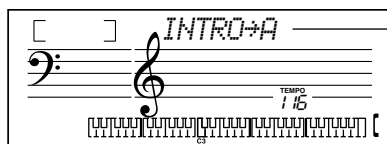


Observación sobre la visualización del tiempo

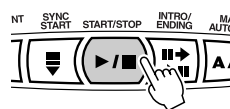
El símbolo de palmada parpadea en la pantalla de forma sincronizada con el tempo actual durante la reproducción de un estilo (o una canción). El patrón que parpadea proporciona una indicación visual del tempo y de la signature del estilo o de la canción. (Para más información, vea la página 31.)

Inicio con una sección

Presione primero el botón [MAIN/AUTO FILL], repetidamente si es necesario, para seleccionar la sección (A o B) que debe seguir al preludio. A continuación presione el botón [INTRO/ENDING] para poner el preludio en espera.



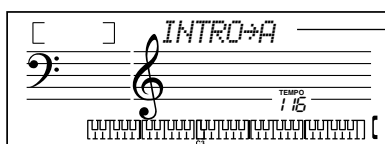
Indica que está activado el Intro (preludio), y será seguido de la sección principal A.



Para iniciar la sección de Intro (preludio) y el acompañamiento, presione el botón [START/STOP].

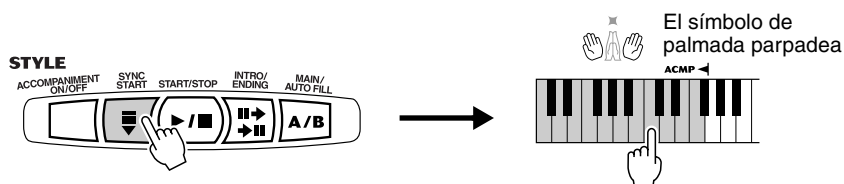
Empleo del inicio sincronizado con una sección de Intro (preludio)

Primero presione el botón [MAIN/AUTO FILL], repetidamente si es necesario para seleccionar la sección (A o B) que debe seguir al preludio. A continuación, presione el botón de preludio/coda (INTRO/ENDING).



Indica que el preludio será seguido de la sección principal A.

Finalmente, presione el botón [SYNC START] para habilitar el inicio sincronizado e inicie la sección de preludio y el estilo presionando cualquier tecla de la sección ACMP del teclado.



El símbolo de palmada parpadea

3 Cambie de acordes empleando la opción de acompañamiento automático.

Trate de tocar algunos acordes seguidos con la mano izquierda y verá cómo cambia el acompañamiento con bajo y acordes cada vez que toca un acorde.

SUGERENCIA

- También puede utilizarse el botón [ACCOMPANIMENT ON/OFF] para desactivar y activar el acompañamiento con bajo y acordes mientras toca, lo que le permite crear pausas rítmicas dinámicas en su interpretación.

NOTA

- Los acordes tocados en la sección de ACMP del teclado también se detectan y suenan cuando el acompañamiento está parado. En efecto, esto proporciona un "teclado dividido", con bajo y acordes en la mano izquierda y la voz seleccionada normalmente en la derecha.

4 Detenga el estilo.

Puede hacerlo de una de las tres formas siguientes:

■ Presionando el botón [START/STOP]

El ritmo/acompañamiento deja de sonar inmediatamente.

■ Empleando una sección de coda

Presione el botón de preludio/coda (INTRO/ENDING). El estilo se parará después de que termine la sección Ending (coda).

■ Presionando el botón [SYNC START]

Esto detiene el estilo y habilita automáticamente el inicio sincronizado, lo que le permite reiniciar el estilo simplemente tocando un acorde o una tecla de la sección de ACMP del teclado.

NOTA

- Para que la sección de coda (Ending) vaya aminorando el tiempo gradualmente a medida que se reproduce (ritardando), presione con rapidez dos veces el botón [INTRO/ ENDING].

Cambio del tempo

El tempo de la reproducción de una canción (y del estilo) puede ajustarse en un margen de 40-240 bpm (pulsaciones por minuto). Para las instrucciones sobre el cambio del tempo, vea la página 31.

NOTA

- A cada estilo se le ha asignado un tempo inicial o estándar. Cuando la reproducción del estilo está parada y está seleccionado un estilo diferente, el tempo vuelve al ajuste inicial del nuevo estilo. Cuando se cambia de estilo durante la reproducción, se mantiene el último tempo ajustado. (De este modo se puede mantener el mismo tempo incluso cuando se cambian los estilos.)

SUGERENCIA

- También puede usar la práctica función de tempo por pulsación para cambiar el tempo "pulsando" uno nuevo en tiempo real. (Vea la página 44.)

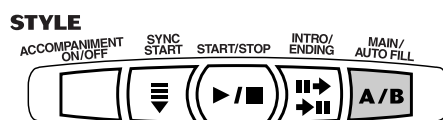
Secciones de estilo (Main A, Main B) y rellenos

Mientras suena el estilo, puede crear variaciones dinámicas en el ritmo y el acompañamiento presionando el botón [MAIN/AUTO FILL]. Éste cambia entre las secciones Principal A y Principal B, y suena un patrón de relleno que lleva suavemente a la siguiente sección. Por ejemplo, si la sección Principal A está sonando en ese momento, presionando este botón sonará automáticamente un patrón de relleno seguido de la sección Principal B.

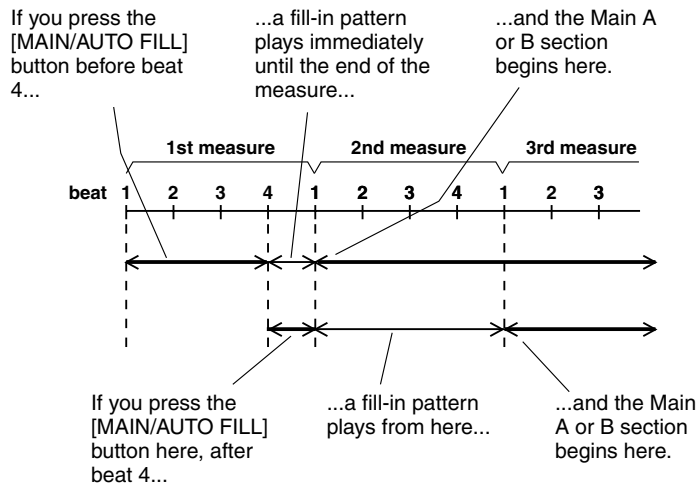
También puede seleccionar la sección Principal A o B para empezar, presionando el botón [MAIN/AUTO FILL] antes de que empiece el estilo.

NOTA

- Los patrones de relleno no están disponibles cuando está seleccionado alguno de los estilos de Pianista (n° 081 - 100).



Sobre los patrones de relleno

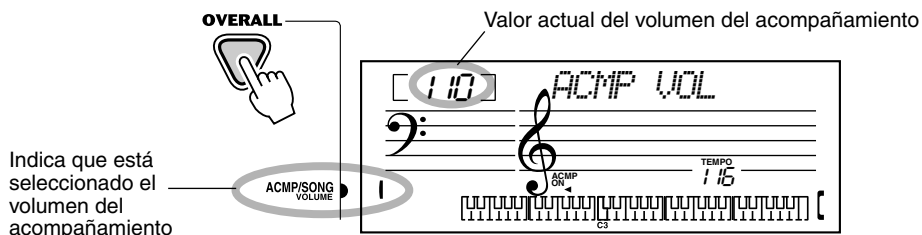


Ajuste del volumen del acompañamiento

Puede ajustarse el volumen de reproducción del acompañamiento. Este control de volumen afecta sólo al volumen del estilo. El margen de volumen es de 000 a 127.

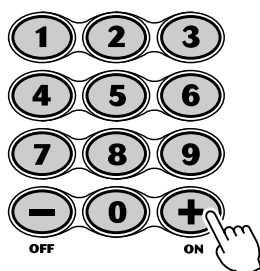
1 Seleccione la función Volumen de acompañamiento (Accompaniment Volume) del menú Overall.

Presione el botón [OVERALL], repetidamente si es necesario, hasta que aparezca en la pantalla "ACMP VOL".



2 Cambie el valor.

Use el teclado numérico para ajustar el valor del volumen del acompañamiento deseado (000 - 127). También puede emplear los botones [+]/[-] para incrementar o reducir el valor. Si mantiene presionado cualquiera de los botones, el valor se incrementará o reducirá de forma continuada.



NOTA

- El volumen del acompañamiento no podrá cambiarse a menos que el modo Style esté activado.

Reposición al valor del volumen del acompañamiento inicial

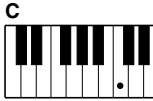
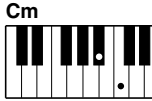
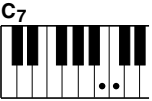
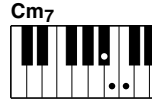
Si ha cambiado el ajuste del volumen de acompañamiento, puede reponerlo instantáneamente al ajuste inicial de "110" presionando simultáneamente los dos botones [+]/[-] (cuando esté seleccionado Volumen de acompañamiento(Accompaniment Volume)).

Empleo del acompañamiento automático — Digitado múltiple

La función de acompañamiento automático genera automáticamente un acompañamiento con bajo y acordes para que pueda tocar al mismo tiempo utilizando la operación de digitado múltiple (Multi Fingering). Puede cambiar los acordes del acompañamiento tocando las teclas de la sección de ACMP del teclado empleando el método "Single Finger" (un solo dedo) o el "Fingered" (digitado). Con la función de un solo dedo puede tocar de forma sencilla acordes con uno, dos o tres dedos (consulte a continuación el apartado Acordes con un solo dedo). La técnica del digitado (Fingered) es la de tocar convencionalmente las notas del acorde. Independientemente del método que utilice, el PSR-262 "entenderá" el acorde que usted indique y generará automáticamente el acompañamiento.

■ Acordes con un solo dedo

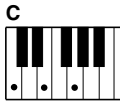
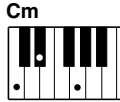


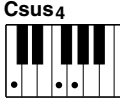
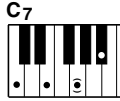
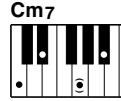
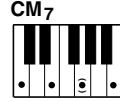
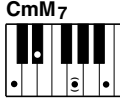
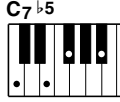
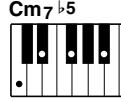
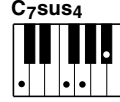
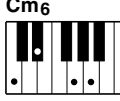
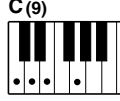
Los acordes que pueden producirse en la operación Single Finger son mayores, menores, de séptima, y menores de séptima. La ilustración adjunta muestra cómo se producen los cuatro tipos de acordes. (Aquí empleamos el tono de Do como ejemplo; las otros tonos siguen las mismas reglas. Por ejemplo, Si \flat séptima se toca como Si \flat y La.)

			
Para tocar un acorde mayor: Presione la nota fundamental del acorde.	Para tocar un acorde menor: Presione la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.	Para tocar un acorde de séptima: Presione la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de la misma.	Para tocar un acorde menor de séptima: Presione la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de la misma (tres teclas en total).

■ Acordes digitados

Empleando el tono de Do como ejemplo, la gráfica siguiente muestra los tipos de acordes que pueden reconocerse en el modo Fingered (digitado).

Acordes digitados en tono de Do

* Las notas entre paréntesis son opcionales; los acordes serán reconocidos también sin ellas.

NOTA

Si el acorde está invertido (es decir, si Do-Mi-Sol se toca como Sol-Do-Mi), el PSR-262 todavía lo reconocerá como un acorde de Do. El sistema de reconocimiento de acordes también tiene las siguientes reglas y excepciones:

- Los acordes menores de sexta se reconocen sólo en la posición fundamental; todas las demás inversiones se interpretan como un acorde menor de séptima/quinta bemol.
- Si los acordes de séptima aumentados o disminuidos están invertidos, la nota más baja se reconocerá como la nota fundamental.
- Los acordes de séptima con quinta disminuida pueden tocarse con la nota más baja como la nota fundamental o séptima menor.
- Los acordes de séptima aumentados y de séptima disminuida se interpretan como simples aumentados y disminuidos.

NOTA

- Los siguientes acordes no se reconocen: Si menor 6, Si \flat menor 6 y Si aumentado.

•••••••••••••••••••• ¿Qué es un acorde? ••••••••••••••••••••

Una respuesta sencilla: Tres o más notas tocadas simultáneamente forman un acorde. (Dos notas tocadas al mismo tiempo son un "intervalo", considerando un intervalo como la distancia entre dos notas distintas. Esto también se denomina "armonía".) Dependiendo de los intervalos entre las tres o más notas, un acorde puede tener un sonido consonante o inestable y disonante.

La organización de las notas del ejemplo de la izquierda (un acorde de triada), produce un sonido agradable y armonioso. Las triadas constan de tres notas y son los acordes más básicos y comunes en gran parte de la música.



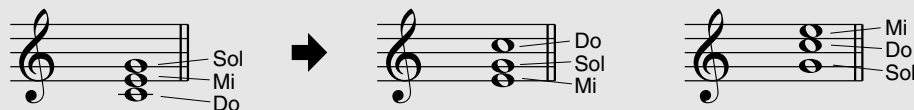
En esta triada, la nota más baja es la "fundamental". La fundamental es la nota más importante del acorde, porque fija el sonido armónicamente determinando su "tono" y el modo en que se escuchan las demás notas del acorde.

La segunda nota de este acorde es cuatro semitonos más alta que la primera, y la tercera es tres semitonos más alta que la segunda. Manteniendo fija la nota fundamental y cambiando estas notas un semitono hacia arriba o abajo (sostenido o bemol), podemos crear cuatro acordes distintos.

<p>Acorde mayor (ej. Do)</p>	<p>Acorde menor (ej. Dom)</p>	<p>Acorde aumentado (ej. Doaug)</p>	<p>Acorde disminuido (ej. Dodim)</p>
---	--	--	---

Tenga presente que también podemos cambiar las "voces" de un acorde, por ejemplo, cambiar el orden de las notas (denominado "inversiones"), o tocar las mismas notas en octavas distintas, sin cambiar por ello la naturaleza básica del acorde en sí.

Ejemplos de inversiones para el tono de Do



De este modo pueden formarse armonías con un sonido agradable. El empleo de intervalos y acordes es uno de los elementos más importantes de la música. Pueden crearse una amplia variedad de emociones y sentimientos dependiendo del tipo de acordes usados y del orden en que se disponen.

•••••••••• Nomenclatura de los acordes ••••••••••

El saber cómo se leen y escriben los nombres de los acordes es fácil y al mismo tiempo de gran valor. Los acordes se escriben normalmente con un tipo de abreviatura que permite reconocerlos al momento (y le ofrece la libertad de tocarlos con las voces o inversiones que prefiera). Una vez comprenda los principios básicos de la armonía y los acordes, será muy simple emplear sus abreviaturas para escribir los acordes de una canción.

En primer lugar, escriba la nota fundamental del acorde en mayúscula. Si hay que especificar sostenido o bemol, indíquelo a la derecha de la nota fundamental. El tipo de acorde también debe indicarse a la derecha. A continuación se muestran ejemplos para el tono de Do.

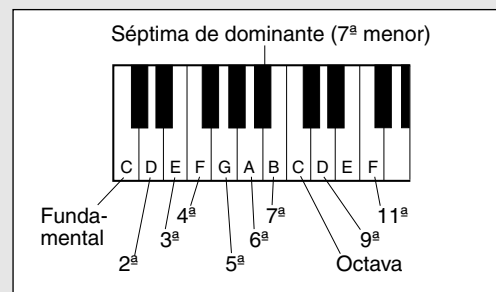
Acorde mayor	Acorde menor	Acorde aumentado	Acorde disminuido
Do	Dom	Doaug	Dodim

Para acordes mayores simples, se omite el tipo.

Un punto importante: Los acordes constan de notas "apiladas" una encima de la otra, y las notas apiladas se indican en el nombre del acorde del tipo de acorde como un número; siendo el número la distancia de la nota desde la fundamental. (Vea el siguiente diagrama del teclado.) Por ejemplo, el acorde menor sexta incluye la nota sexta de la escala, el acorde mayor séptima tiene la nota séptima de la escala, etc.

Intervalos de la escala

Para comprender mejor los intervalos y los números empleados para representarlos en el nombre del acorde, estudie este diagrama de la escala de Do mayor:



Otros acordes

Do^{sus4}

Do7

Dom7

Dom7

Dom7b5

Dom6

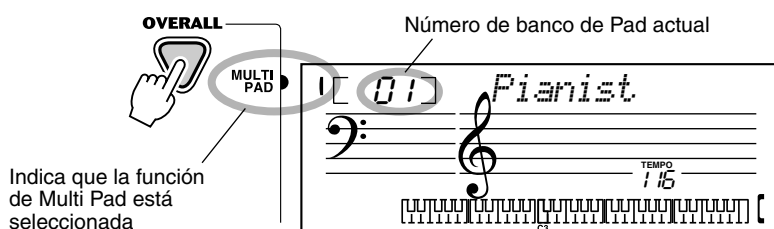
Do(9)

Multi Pads

Estos prácticos pads le permiten insertar instantáneamente diversas frases musicales y rítmicas mientras toca el PSR-262. Hay un total de 40 sonidos o frases diferentes (10 bancos, con cuatro sonidos de pad por cada banco). Las frases se reproducen con la misma velocidad del ajuste del tempo, y también cambian armónicamente con los acordes del acompañamiento (en los modos de estilo (Style) y canción (Song)).

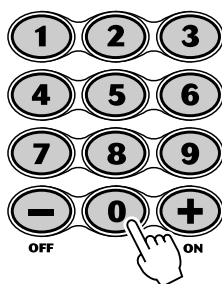
1 Seleccione la función Pad en el menú Overall.

Presione el botón [OVERALL], repetidamente si es necesario, hasta que MULTIPAD se seleccione en la pantalla.



2 Seleccione el banco deseado.

Use el teclado numérico para seleccionar el número de banco deseado (1 - 10). También puede usar los botones [+]/[-] para incrementar o reducir el valor. Si mantiene presionado cualquiera de los botones, el valor se incrementará o reducirá de forma continuada. Para ver la lista completa de los bancos disponibles y sus contenidos, consulte la página 58.



3 Reproduzca los Multi Pads.

Presione uno de los Pads La frase se reproduce ininterrumpidamente hasta que se acaba. Presionándolos repetidamente (antes de que la frase se reproduzca por completo) se crea un efecto de "tartamudeo".



En el modo Style, los sonidos de tipo melódico siguen correctamente los cambios de acordes. Todos los sonidos se reproducen perfectamente coordinados con el ajuste actual del tempo. Cuando el ajuste One Touch (una pulsación) está activado (página 26) se activan automáticamente los bancos de Multi Pad para el estilo seleccionado. Esto se aplica también a las opciones de DJ y de Portable Grand.

NOTA

• En el DJ GAME, puede tocar Multi Pads además del teclado.



Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se conecta o desconecta la alimentación del PSR-262 se produce un ruido de chasquido.	Esto es normal e indica que el PSR-262 está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se usa un teléfono móvil se producen ruidos.	La utilización de un teléfono móvil muy cerca del PSR-262 puede producir interferencias. Para evitarlo, desconecte el teléfono móvil o utilícelo lejos del PSR-262.
El sonido de las voces o ritmos parecen inusuales o extrañas.	La potencia de las pilas es demasiado baja. Reemplace las pilas. (Vea la página 8.)
No hay sonido ni cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/ OUTPUT en el panel posterior. Cuando se han enchufado unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido.
Cuando se reproduce uno de los estilos Pianist (N.º 081 - 100) no se oye el ritmo.	Esto es normal. Los estilos Pianist no tienen batería ni bajo, sólo acompañamiento de piano. El acompañamiento del estilo sólo se oye cuando el acompañamiento está activado y se tocan las teclas en la sección de acompañamiento automático del teclado.
El acompañamiento automático no se activa aunque se presione el botón [ACCOMPANIMENT ON/OFF].	Asegúrese de que el modo Style está activo antes de usar el acompañamiento automático. Presione el botón [STYLE] para permitir operaciones de estilo.
No se oyen todas las notas cuando se tocan cierto número de notas al mismo tiempo.	Se han presionado demasiadas notas al mismo tiempo. El PSR-262 tiene una polifonía máxima de 16 notas.
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función de Diccionario (página 41), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
El acompañamiento no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del acompañamiento (página 47) esté en un nivel adecuado.
El sonido Multi Pad suena cortado o de forma inusual.	El PSR-262 tiene una polifonía máxima de 16 notas. Si se está reproduciendo un estilo o una canción al mismo tiempo que un Multi Pad, algunas notas o sonidos podrían quedar omitidas (o "robadas") del acompañamiento o la canción.
El sonido de la voz cambia de nota a nota.	El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real de la voz puede ser algo distinto de nota a nota.
Las notas que se muestran en el pentagrama y en el diagrama del teclado en la pantalla no coinciden con las teclas que se están tocando.	Cuando el acompañamiento automático está activado, la pantalla muestra las notas específicas de los acordes que usted toca en la sección de acompañamiento automático del teclado. Si toca un acorde con un solo dedo o una inversión de un acorde, el acorde correspondiente se mostrará adecuadamente, aunque la pantalla no coincida exactamente con las teclas pulsadas.
El interruptor de pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el interruptor de pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del interruptor de pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma de SUSTAIN antes de conectar la alimentación.



Índice

A

acompañamiento automático.....	48
acordes.....	49
Acordes con un solo dedo.....	48
Acordes digitados.....	48
acordes, digitado.....	48
acordes, un solo dedo.....	48
Adaptador de CA.....	8
Afinación.....	27
Ajuste de la pulsación (OTS).....	26
atril.....	9
auriculares.....	9

B

Barra general de función.....	19
Batería.....	25
Botón de demostración (DEMO).....	18
Botón Overall.....	21
botones [+]/[-].....	24

C

Cambio del sonido de la melodía.....	30
canciones, selección y reproducción.....	29
Coda.....	46
Controles de canción.....	32

D

Diccionario.....	41
Digitado múltiple.....	48
DJ.....	22
Dos manos.....	34

E

Especificaciones.....	61
Espera.....	34
estilos, selección y reproducción.....	42

F

fundamental.....	41, 48
------------------	--------

G

Gráfica de implementación MIDI.....	59
Gráfica de los sonidos de DJ.....	25

H

Habla.....	40
------------	----

I

indicaciones de la pantalla.....	19
Indicador.....	19
interruptor de pedal.....	9
Intervalo.....	50
Intro.....	43
inversión.....	48

L

LECCIÓN.....	34
Lista de batería.....	57
Lista de estilos.....	58
Lista de sonidos.....	55

M

Menos uno.....	34
Metrónomo.....	21
MIDI.....	52
MIDI, acerca de.....	52
Multi Pads.....	51

N

nombres de acordes.....	50
-------------------------	----

P

pantalla de tiempo.....	31
pilas.....	8
Portable Grand.....	20
Principal A/B.....	46

R

Relleno.....	46
Repetición A-B.....	33
Respuesta de pulsación.....	28

S

secciones (estilo).....	46
Signatura de tiempo.....	21
Sincronización.....	34
Solución de problemas.....	53
Sonidos de armonía (Harmony).....	25
Sonidos divididos (Split).....	25
Sonidos duales (Dual).....	25
sonidos, selección e interpretación.....	23
sostenido.....	9
Sync Start.....	44

T

teclado numérico.....	24
Tempo (canción).....	31
Tempo (estilo).....	46
Tempo por pulsación.....	44
tipo de acorde.....	41
Toma para auriculares/salida (PHONES/OUTPUT).....	9
tomas de accesorios.....	9
Transposición.....	27

V

Volumen de acompañamiento.....	47
Volumen de la canción.....	32



Voice List/Voice-Liste/ Liste des voix/Lista de sonidos

The following voices can be selected when the Voice mode is active, or when the Voice Change function is on. They can also be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB = 00H, LSB = 70H.

When selecting voices via MIDI:

* The Harmony voices (#059 - #068) and Echo voices (#079 - #088) are sounded without the respective harmony and echo effects.

Die folgenden Stimmen können ausgewählt werden, wenn der Stimmen-Modus aktiviert wurde oder wenn die Stimmenwechsel-Funktion an ist. Sie können auch durch den Anschluß eines MIDI-Gerätes gewählt werden, die entsprechende Bankauswahlmitteilungen sind: MSB = 00H, LSB = 70H.

Auswählen der Stimmen über MIDI:

* Die Harmony-Stimmen (#059 - #068) und Echo-Stimmen (#079 - #088) klingen ohne die zugehörigen Harmony- und Echo-Effekte.

Les voix suivantes peuvent être choisies lorsque le mode Voice (Voix) ou la fonction Voice Change (Changement de voix) sont activés. Elles peuvent aussi être sélectionnées par un périphérique MIDI. Le cas échéant, les messages de sélection des banques correspondantes sont les suivants : MSB = 00H, LSB = 70H.

Pour sélectionner les voix via MIDI :

* Les voix Harmony (059 - 068) et Echo (079 - 088) sont reproduites sans leurs effets respectifs d'harmonie et d'écho.

Los siguientes sonidos pueden seleccionarse cuando el modo Voice está activo o cuando la función de cambio de sonido está conectada. También pueden seleccionarse por un dispositivo MIDI conectado; los mensajes de selección de bancos correspondientes son: MSB = 00H, LSB = 70H.

Cuando seleccionen sonidos mediante MIDI:

* Los sonidos de armonía (Harmony) (nº 059 - 068) y de eco (Echo) (nº 079 - 088) suenan sin sus respectivos efectos de armonía y eco.

● Panel Voice List/Panel Voice List/Liste des voix de panneau/Lista de sonidos del panel

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
PIANO			
001	0	GRAND PIANO	2
002	1	HONKY-TONK	2
003	2	E PIANO 1	2
004	3	E PIANO 2	2
005	4	E PIANO 3	2
006	5	E PIANO 4	2
007	6	HARPSICHORD	2
008	7	CLAVI	1
009	8	CELESTA	1
ORGAN			
010	9	VIBRATO OFF	2
011	10	VIBRATO ON	2
012	11	HARMONY OFF	2
013	12	HARMONY ON	2
014	13	ATTACK OFF	2
015	14	ATTACK ON	2
016	15	WAVE OFF	2
017	16	WAVE ON	2
018	17	PIPE ORGAN	2
019	18	ACCORDION	2
020	19	HARMONICA	1
GUITAR/BASS			
021	20	SOFT GUITAR	1
022	21	FOLK GUITAR	1
023	22	12ST GUITAR	2
024	23	JAZZ GUITAR	1
025	24	E GUITAR	2
026	25	DIST GUITAR	2
027	26	WOOD BASS	1
028	27	FINGER BASS	1
029	28	SLAP BASS	1
STRINGS/MALLET			
030	29	STRINGS	1
031	30	VIOLIN	1
032	31	CELLO	1
033	32	HARP	1
034	33	SITAR	1
035	34	BANJO	1
036	35	VIBRAPHONE	1
037	36	MARIMBA	1
038	37	STEEL DRUMS	1
WIND			
039	38	TRUMPET	1
040	39	TROMBONE	1
041	40	MUTE TRPET	1
042	41	FRENCH HORN	1
043	42	BRASS SECT	1
044	43	ALTO SAX	1
045	44	TENOR SAX	1
046	45	OBOE	1
047	46	CLARINET	1
048	47	FLUTE	1
049	48	PAN FLUTE	1
SYNTHESIZER			
050	49	THICK LEAD	2
051	50	SIMPLE LEAD	1
052	51	THICK SAW	2

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
053	52	SIMPLE SAW	1
054	53	SYNTH BASS	1
055	54	SY STRINGS	1
056	55	SY BRASS	2
057	56	SLOW STRS	1
058	57	CHORUS	1
HARMONY			
059	58	PIANO TRIO	3
060	59	PNO COUNTRY	2
061	60	E PNO TRIO	3
062	61	HARPSI TRIO	3
063	62	E ORG TRIO	3
064	63	VIBES DUET	2
065	64	TRP DUET	2
066	65	HORN DUET	2
067	66	CLARINET TR	3
068	67	FLUTE DUET	2
SPLIT			
069	68	WD BASS/PNO	1
070	69	STRINGS/PNO	1
071	70	FN BA/E PNO	1
072	71	HARP/VIOLIN	1
073	72	HORN/TRP	1
SUSTAIN			
074	73	SUS PIANO	1
075	74	SUS E PNO1	1
076	75	SUS E PNO2	1
077	76	SUS VIBRAPHONE	1
078	77	SUS STRINGS	1
ECHO			
079	78	PIANO	1
080	79	E PIANO	1
081	80	HARPSICHORD	1
082	81	CELESTA	1
083	82	FOLK GUITAR	1
084	83	BANJO	1
085	84	VIBRAPHONE	1
086	85	MARIMBA	1
087	86	STEEL DRUMS	1
088	*1	DRUM KIT	1
DUAL			
089	88	PNO CONCE	2
090	89	E PNO CONCE	2
091	90	FAIRY LAND	2
092	91	MOOD GUITAR	2
093	92	RICH GUITAR	2
094	93	HOT ORGAN	2
095	94	EXCEL VIOLIN	2
096	95	CRYSTAL	2
097	96	STAR SHIP	2
DJ Voice			
098	97	DJ VOICE 1	1
099	98	DJ VOICE 2	1
DRUMS			
100	*2	DRUM KIT	1

*1 MSB=7FH, LSB=00H, Prg Ch#=1

*2 MSB=7FH, LSB=00H, Prg Ch#=2

Voice List/Voice-Liste/ Liste des voix/Lista de sonidos

The following voices cannot be directly selected from the panel controls; they are special voices programmed into the songs of the PSR-262 and are selected automatically in song playback. However, they can be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB = 00H, LSB = 00H.

Die folgenden Stimmen können nicht direkt von den Bedienungsfeldern ausgewählt werden; sie sind spezielle Stimmen, die in den Songs des PSR-262 programmiert sind und automatisch bei der Song-Wiedergabe gewählt werden. Sie können durch den Anschluß eines MIDI-Gerätes gewählt werden, die entsprechende Bankauswahlmitteilungen sind: MSB = 00H, LSB = 00H.

Les voix suivantes ne peuvent pas être directement sélectionnées à partir des commandes de panneau. Ce sont des voix spécialement programmées dans les morceaux du PSR-262 et par conséquent, sont sélectionnées automatiquement pendant la reproduction de morceaux. Il est toutefois possible de les choisir par l'intermédiaire d'un périphérique MIDI. Le cas échéant, les messages de sélection des banques correspondantes sont les suivants : MSB = 00H, LSB = 00H.

Los siguientes sonidos no se pueden seleccionar directamente desde los controles del panel; son sonidos especiales programados en las canciones del PSR-262 y están seleccionados automáticamente en la reproducción de la canción. Sin embargo, pueden seleccionarse mediante un dispositivo MIDI conectado; los mensajes de selección de bancos correspondientes son: MSB = 00H, LSB = 00H.

MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
0	Piano	1
3	Honky-tonk Piano	2
4	Electric Piano 1	2
5	Electric Piano 2	2
6	Harpsichord	1
7	Clavi	1
8	Celesta	1
11	Vibraphone	1
12	Marimba	1
16	Electric Organ 1	2
17	Electric Organ 2	2
19	Pipe Organ	2
21	Accordion	1
22	Harmonica	1
23	Wave Organ	2
24	Soft Guitar	1
25	Folk Guitar	1
26	Jazz Guitar	1
27	Electric Guitar	1
28	12Strings Guitar	2
29	Rich Guitar	2
30	Distortion Guitar	1
32	Wood Bass	1
33	Finger Bass	1
34	Mute Bass	1
36	Slap Bass	1
38	Synth Bass	1
40	Violin	1
42	Cello	1
46	Harp	1
49	Strings	1
51	Synth Strings	1

MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
52	Choir	1
56	Trumpet	1
57	Trombone	1
59	Muted Trumpet	1
60	French Horn	1
61	Brass Section	1
63	Synth Brass	1
65	Alto Sax	1
66	Tenor Sax	1
68	Oboe	1
71	Clarinet	1
73	Flute	1
75	Pan Flute	1
80	Lead	1
81	Sawtooth	1
88	Piano Concerto	2
89	Electric Piano Concerto	2
90	Fairy land	2
91	Hot Organ	2
92	Mood Guitar	2
93	Excel Violin	2
94	Star ship	2
95	Slow Strings	1
98	Crystal	2
104	Sitar	1
105	Banjo	1
114	Steel Drums	1
123	Wood Bass / Piano	1
124	Strings / Piano	1
125	Finger Bass / Electric Piano	1
126	Harp / Violin	1
127	Horn / Trumpet	1



Drum Kit List/Drum Kit-Liste/ Liste des kits de percussion/Lista batería

- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than listed. For example, the "Bass Drum 2" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 2) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)
- Jede Percussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als hier aufgeführt. Beispielsweise entspricht „Bass Drum 2“ (Note# 36/Note C1) der (Note# 24/Note C0).
- Stimmen mit derselben Alternate Note-Nummer (*1 ... 2) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, « Bass Drum 2 » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 2) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota están en realidad una octava más baja de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, el "Bombo 2" (Bass Drum 2) (Nota nº 36/ Nota Do1 (C1)) se corresponde con (Nota nº 24/Nota Do0 (C0)).
- Los sonidos con el mismo número de nota alterna (Alternate Note Number) (*1 ... 2) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente uno y otro.)

Bank MSB#		127	
Bank LSB#		0	
Program Change#		0	
Keyboard	Alternate assign	Drum Kit	
Note#	Note		
12	C -1		
13	C# -1		
14	D -1		
15	D# -1		Hi Q
16	E -1		
17	F -1		Scratch H
18	F# -1		Scratch L
19	G -1		
20	G# -1		
21	A -1		
22	A# -1		
23	B -1		
24	C 0		
25	C# 0		
26	D 0		
27	D# 0		Brush Slap
28	E 0		Reverse Cymbal
29	F 0		
30	F# 0		Electronic Bass Drum
31	G 0		
32	G# 0		Electronic Snare Drum
33	A 0		
34	A# 0		
35	B 0		Bass Drum 1
36	C 1		Bass Drum 2
37	C# 1		Rim Shot
38	D 1		Snare Drum 1
39	D# 1		Electronic Floor Tom
40	E 1		Snare Drum 2
41	F 1		Floor Tom
42	F# 1	1	Hi-hat Closed
43	G 1		Electronic Low Tom
44	G# 1	1	Hi-Hat Pedal
45	A 1		Low Tom
46	A# 1	1	Hi-Hat Open
47	B 1		Electronic Mid Tom
48	C 2		Mid Tom
49	C# 2		Crash Cymbal
50	D 2		High Tom
51	D# 2		Ride Cymbal 1
52	E 2		Electronic High Tom
53	F 2		Ride Cymbal Cup
54	F# 2		Tambourine
55	G 2		Splash Cymbal
56	G# 2		Cowbell
57	A 2		
58	A# 2		
59	B 2		Ride Cymbal 2
60	C 3		Bongo H
61	C# 3		Bongo L
62	D 3		Conga H Mute
63	D# 3		Conga H Open
64	E 3		Conga L
65	F 3		Timbale H
66	F# 3		Timbale L
67	G 3		Agogo H
68	G# 3		Agogo L
69	A 3		
70	A# 3		
71	B 3		
72	C 4		
73	C# 4		Guiro Short
74	D 4		Guiro Long
75	D# 4		Claves
76	E 4		
77	F 4		
78	F# 4		
79	G 4		
80	G# 4	2	Triangle Mute
81	A 4	2	Triangle Open
82	A# 4		Shaker
83	B 4		
84	C 5		Bell Tree
85	C# 5		Electronic Bass Drum A
86	D 5		Electronic Bass Drum B
87	D# 5		Electronic Bass Drum C
88	E 5		Electronic Snare Drum A
89	F 5		Electronic Snare Drum B
90	F# 5		Electronic Rim Shot
91	G 5		Reverse Pulse
92	G# 5		Hand Clap
93	A 5		Orchestra Hit
94	A# 5		Scratch 1
95	B 5		Scratch 2
96	C 6		Scratch 3



Style List & Multi pads/Style-Liste & Multi-Pads/ Liste des styles & Multi pads/Lista de estilos & Multi pads

● Style List/Style-Verzeichnis/Liste des styles/Lista de estilos

No.	Style Name
8BEAT	
1	8Beat Pop
2	8Beat Uptempo
3	8Beat Standard
4	8Beat Shuffle
5	Folkrock
6	Pop Rock
7	Crystal Pop
8	8Beat Medium
16BEAT	
9	16Beat Shuffle
10	16Beat Pop
BALLAD	
11	8Beat Ballad
12	Epic Ballad
13	Piano Ballad
14	Soul Ballad
15	Slow Rock
16	6/8 Ballad
17	Harp Arpeggio 1
18	Harp Arpeggio 2
19	Harp Arpeggio 3
20	Music Box
DANCE	
21	Dance Pop
22	Techno
23	Eurobeat
24	Hip Hop
25	70s Disco

No.	Style Name
DJ	
26	Euro Techno
27	Funky Trip Hop
28	Pop Reggae
29	Acid House
30	Shakin'
ROCK	
31	8Beat Rock Ballad
32	16Beat Rock Ballad
33	Hard Rock
34	Rock Shuffle
35	6/8 Heavy Rock
36	US Rock
ROCK & ROLL	
37	Rock & Roll
38	Boogie
39	Twist
RHYTHM & BLUES	
40	R&B
41	Funk
42	Soul
43	Gospel Shuffle
44	6/8 Gospel
45	4/4 Blues
JAZZ	
46	Jazz Ballad
47	Jazz Waltz
48	Fusion
49	Big Band Swing

No.	Style Name
50	Big Band Ballad
51	Jazz Quartet
52	Dixieland
COUNTRY & WESTERN	
53	Bluegrass
54	2/4 Country
55	Country Ballad
56	Country Shuffle
BALLROOM	
57	Rhumba
58	Tango Continental
59	Jive
MARCH & WALTZ	
60	March
61	6/8 March
62	Light March
63	Crystal March
64	Polka
65	Standard Waltz
66	German Waltz
67	Viennese Waltz
68	Crystal Waltz
69	Orchestra Waltz 1
70	Orchestra Waltz 2
71	Music Box Waltz
LATIN	
72	Bossa Nova
73	Salsa
74	Samba

No.	Style Name
75	Mambo
76	Beguine
77	Merengue
78	Bolero Lento
CARIBBEAN	
79	Reggae 1
80	Reggae 2
PIANIST	
81	2beat
82	Stride
83	Concerto
84	8beat
85	Honky-Tonk
86	Piano Ballad
87	Pop Ballad
88	Arpeggio 1
89	Arpeggio 2
90	Dance Pop
91	Rock & Roll
92	Tight Rock
93	Swing
94	Jazz Waltz
95	Ragtime
96	Beguine
97	Cha Cha
98	March
99	6/8 March
100	Galop

● Multi pads/Multi-Pads/Multi pads/Multi pads

Bank No.	Bank Name
1	Pianist
2	Twinkle
3	Organ Play
4	Guitar Play
5	Percussion
6	Drums
7	DJ Drums
8	DJ
9	Techno
10	1234



MIDI Implementation Chart/MIDI-Implementierungstabelle/ Feuille d'implémentation MIDI/Gráfica de implementación MIDI

YAMAHA [PSR-262]
Model PSR-262

MIDI Implementation Chart

Date:26-JAN-2001
Version : 1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default Channel Changed	1 - 7,10 x	1 - 7,10 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	o 9nH,v=1-127 *1 x 9nH,v=0	o 9nH,v=1-127 x 9nH,v=0 or 8nH	
After Key's Touch Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	x	x	
Control Change	0,32 o *2 7 o 10 o 6,38 x 64 o 71-74 x 84 o 91,93,94 x 96-97 x 98,99 x 100-101 x	o *2 o o x o x o x x x x	Bank Select LSB,MSB Volume Pan Data Entry Sustain Portamento Cntrl RPN Inc,Dec NRPN LSB,MSB RPN LSB,MSB
Prog Change : True #	o 0 - 127 *3 *****	o 0 - 127 *3 *3	
System Exclusive	o *4	o *4	
Common : Song Pos. : Song Sel. : Tune	x x x	x x x	
System : Clock Real Time: Commands	x x	x x	
Aux :All Sound OFF :Reset All Cntrls :Local ON/OFF :All Notes OFF Mes- :Active Sense sages:Reset	x x x x o x	x x x x o x	

Mode 1 : OMNI ON , POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON ,MONO
Mode 4 : OMNI OFF,MONO

o : Yes
x : No

MIDI Implementation Chart/MIDI-Implementierungstabelle/ Feuille d'implémentation MIDI/Gráfica de implementación MIDI

NOTE:

- *1 Depending on the selected voice, the transmitted velocity value may differ, even for notes played with identical strength.
- *2 MSB can be used to change the voice for the Melody or Rhythm.
MSB=00H :Melody Voice
MSB=7FH : Rhythm Voice
LSB: Refer to Voice list.
- *3 For program change values, refer to the voice list.
Program change and other like channel messages received will not affect the PSR-262 panel settings or what is being played on the keyboard.
- *4 < GM System on > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
All data is restored to the default values.
- *5 MIDI does not function (transmit/receive) in the Song mode.

HINWEIS:

- *1 Abhängig von der ausgewählten Stimme kann der übertragene Geschwindigkeitswert verschieden sein, selbst für Noten, die mit gleicher Stärke gespielt werden.
- *2 MSB kann zum Ändern der Stimme für die Melodie oder den Rhythmus verwendet werden.
MSB=00H :Melody-Stimme
MSB=7FH : Rhythmus-Stimme
LSB: Siehe Stimmenliste.
- *3 Für Programmwechselwerte, siehe Stimmenliste.
Der Programmwechsel und andere empfangene Kanalmitteilungen werden auf die Einstellungen des PSR-262 oder auf das, was auf der Tastatur gespielt wird, keine Auswirkung haben.
- *4 < GM System on > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
Alle Daten werden auf die Standardwerte zurückgesetzt.
- *5 MIDI arbeitet (überträgt/empfängt) im Song-Modus nicht.

REMARQUE :

- *1 La valeur de la vitesse transmise varie selon la voix sélectionnée, même pour des notes jouées avec la même force.
- *2 MSB peut être utilisé pour changer la voix de la mélodie ou du rythme.
MSB=00H : Melody Voice (Voix de la mélodie)
MSB=7FH : Rhythm Voice (Voix de rythme)
LSB Reportez-vous à la liste des voix.
- *3 Pour les valeurs de modification de programme, reportez-vous à la liste des voix.
Les modifications de programmes et autres messages de canaux reçus n'affectent ni les réglages de panneau du PSR-262 ni le jeu au clavier.
- *4 < GM System on > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
Toutes les données sont rétablies à leurs valeurs respectives par défaut.
- *5 La transmission et la réception MIDI ne fonctionnent pas en mode Song (Morceau).

NOTA:

- *1 Dependiendo del sonido seleccionado, el valor de velocidad transmitido podría diferir incluso para las notas tocadas con idéntica fuerza.
- *2 El MSB puede usarse para cambiar el sonido de la melodía o del ritmo.
MSB=00H :Sonido de la melodía
MSB=7FH : Sonido del ritmo
LSB: Remítase a la lista de sonidos
- *3 Para valores de cambio de programa, remítase a la lista de sonidos.
El cambio de programas y otras cosas como los mensajes de canal recibidos no afectarán a los ajustes del panel del PSR-262 ni a lo que se esté tocando en el teclado.
- *4 <Sistema GM conectado >F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
Todos los datos están restituidos a los valores iniciales.
- *5 El MIDI no funciona (transmisión/recepción) en el modo Song (canción).



Specifications/Technische Daten/ Spécifications/Especificaciones

Keyboard

61 standard-size keys (C1 - C6) with touch response

Display

Large multi-function LCD display (backlit)

Setup

STANDBY/ON
MASTER VOLUME : MINI-MAX

Panel controls

Overall, SONG, VOICE, STYLE, DEMO, POTABLE
GRAND, DJ, METRONOME, Dict., L, R, TEMPO/TAP
TOUCH, numeric keypad (0 - 9, +, -)

Voices

100 panel voices (max. polyphony: 16)

Effects

Dual (Included in Voice),
Harmony/Echo (Included in Voice),
Split (Included in Voice),
Sustain (Included in Voice)

Auto Accompaniment

100 styles

Fingering: Multi Fingering

Sections: Intro, Main A, B, Ending, Fill

Overall controls

Multi Pad, Grade, Talking, Transpose, Tuning, Accompaniment Volume, Song Volume, Metronome Volume

Style controls

Acmp On/Off, Sync-Start, Start, Stop, Intro/Ending, Main A, B (Auto Fill)

Song controls

Start, Stop, Pause, A-B Repeat, Fast Forward, Rewind, Melody Voice Change

One Touch Setting

1/style, 1/song

Multi Pads

4 pads x 10 banks

Yamaha Education Suite

Dictionary, Lesson 1-4

Preset songs

100 songs

Amplifier

2.0W + 2.0W

MIDI

IN/OUT

Auxiliary jacks

PHONES/OUTPUT, DC IN 10-12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Speakers

12cm x 2

Power consumption

9W (when using PA-3B power adaptor)

Power supply

Adaptor: Yamaha PA-3B AC power adaptor

Batteries: Six "D" size, SUM-1, R-20 or equivalent batteries

Dimensions

933 x 370 x 129 mm
(36-3/4" x 14-7/12" x 5-1/12")

Weight

5.2kg (11 lbs., 7 oz.)

Supplied accessories

Music Stand, Owner's Manual, Song Book

Optional accessories

Headphones: HPE-150

AC power adaptor: PA-3B

Footswitch: FC4, FC5

Keyboard stand: L-2L, L-2C

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Argentina S.A.
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panama S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: 507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

**Yamaha Musique France,
Division Claviers**
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid) Spain
Tel: 91-201-0700

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: 971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho Dong, Seocho Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3486-0011

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,
Singapore
Tel: 65-747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-2713-8999

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria
3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-3273



Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English only)
<http://www.yamaha.co.jp/english/product/pk>
Yamaha Manual Library (English versions only)
<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

M.D.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2001 Yamaha Corporation

V754030 ???PO???.?-01A0 Printed in China